



HELITE

airbag technology expert



USER GUIDE MOTORCYCLE

HELITE

1 rue de la petite fin,
21121, FRANCE
Tel: +33(0)380354826
helite@helite.com



Airbag certifié / Certified airbag / Gecertificeerd airbag
Zertifizierter Airbag / Airbag omologato

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

*To get the most out of your HELITE jacket,
read this manual carefully.*

- 4. USER GUIDE
- 12. BEDIENUNGSANLEITUNG
- 20. GEBRUIKSHANDLEIDING
- 28. MANUEL D'UTILISATION
- 36. MANUALE D'USO
- 44. MANUAL DE USUARIO
- 52. ANVÄNDARHANDBOK
- 60. UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
- 68. PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA





USER GUIDE



1. Safety Precautions–4
2. General Information–5
3. Installation of the strap on the motorcycle–6
4. Technical Description–7
5. Cleaning Instructions–8
6. Re-assembling after activation–9
7. Storage–11
8. Replacement–11
9. Disclaimer–11

1. Safety Precautions

Read this manual carefully in order to use the HELITE jacket, which is fitted with Airbags designed to keep the spinal column supported and absorb shock.

CAUTION

Failure to follow the instruction could lead to your jacket malfunctioning or reduce its effectiveness.

• The Helite jacket must fit your size. For the lenght, the vest has to stop minimum 10 cm under the top of your pelvis. For the width adjust the straps in order to have a fist between your vest and your body.

Use the following size chart for an indicative information about which size you should use:

SIZE	S	M	L	XL	LL	XLL
Height (cm)	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Height between waist/shoulder (cm)	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Chest line (cm)	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150



USER GUIDE



- Do not remove any part of the trigger system.
- Modifications or wrongly used airbag could decrease dangerously the effectiveness of your system.
- Do not sew/iron or stick anything on the Helite airbag as it could pierce the airbags and prevent them from working properly.
- Remove any pointed objects such as pens, pins, glasses and mobile phones from your clothing before putting on the Helite Jacket.
- Check that your airbag is in good condition, i.e. no rips or tears, before each use.
- Store your Helite airbag on a clothes hanger. Do not fold it or hang anything else on top of it. Keep away from high temperatures and humidity.
- Unclip from the motorcycle before dismounting to avoid accidental inflation. If you have a passenger, check if he is attached when riding and unclips before dismounting.
- Take the time to install the motorcycle strap correctly to your motorcycle. Ideally under the seat, close to your gravity centre.
- Once used, the CO2 cartridge must be replaced with a new cartridge of the same capacity.
- If you are unsure whether your airbag is working correctly, we recommend that you take it to an authorized dealer.

2. General Information

- The airbag is worn like a normal jacket when riding. The user clips the strap to the jacket. When the rider falls or is thrown from the motorcycle, the strap linking the rider to the motorcycle tightens and forces out the key ball which activates the release pin. The CO2 cartridge is pierced by the release pin and discharges the gas in the airbags, to reach full inflation in less than 0.1 seconds.
- Helite airbag absorbs shocks and offers the collar of the neck and trunk more support, thus reducing the risk of over bending the spinal column.
- Helite airbag cannot guarantee the rider absolute safety. The Helite jacket protects only when inflated and does not protect areas which are not covered by the airbags. The jacket does not protect the rider from all injuries. Please respect both the speed limit and the driving rules.
- Considerable force, around 35kg, is required to activate the trigger mechanism, so the Helite system should not be activated during normal use.
- If the biker falls with his bike, the Helite system cannot be activated until the activation distance is reached. If this happens, we recommend that you push yourself forcefully away from the bike to trigger the airbag mechanism and distance yourself from the protruding parts of the bike.
- The CO2 cartridge is not re-usable.
- This personal protection device contains no known allergenic substances. The design will not cause irritation or any discomfort to the wearer.



USER GUIDE

3. Installation of the strap on the motorcycle

The correct instalment of the strap on the motorcycle is of crucial importance. It will influence the time of activation of the airbag. If fitted incorrectly, the device could be triggered too late. The shorter the strap the better, but make sure it doesn't restrict you from normal movements.



STEP 1: Length adjustment



STEP 2: Attach on the motorcycle by making a noose knot

Ideally you can remove the saddle and find a sturdy point close to the tank.

The attachment point should not be lower than the bottom of the saddle.



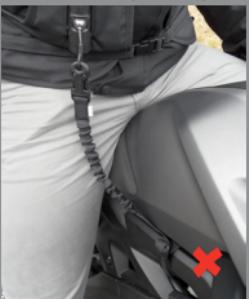
Adjust the length of the strap by making sure it is as short as possible but doesn't restrict any of your movements



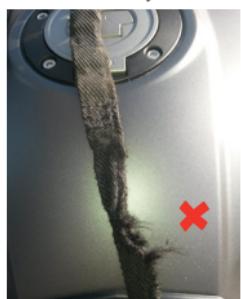
Do not attach the strap to the handle bar



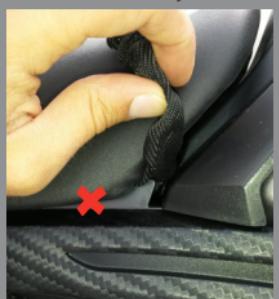
The fixing point resists over 150kg. For example, do not use a plastic part.



Replace the strap when worn out, burnt or if it appears cracked or has any other fault.



The fixing point is not in contact with any hot or sharp part of the motorcycle.





USER GUIDE



4. Technical Description

1. RELEASE PIN

A force ranging from 25 to 35kgs (depending on the jacket's size), applied to the clipping strap is required to detach the key-ball from its compartment. The pressure forces the needle to perforate the cartridge, instantly releasing the gas towards the airbags. The key ball can be released from its compartment in any direction. For your own safety, do not dismantle the release pin or remove any parts.

2. AIRBAGS

- The airbags are made of high quality resistant polyurethane sheaths, which provides the best possible shock absorption.
- Maximum pressure when the airbags are fully inflated is 135Kpa (1.35kg/cm²). The pressure gradually decreases through a decompression hole.
- It is possible for the bags to be ripped or damaged in an accident if they hit any pointed or sharp objects.

CAUTION

The sheaths must not be exposed to temperatures above 50°C.

3. GAS CARTRIDGE (CO₂)

The CO₂ cartridges have a long life span but we do recommend a yearly check. The check consists in weighing your cartridge on a scale and making sure it is approximately (+/- 3g) equivalent to the weight written on your cartridge. Use the below table to find the weight of your cartridge:

Vest Size	Total Weight (TW)	Cartridge needed
Child S, Child M	btw. 150 and 155 g	50 cc
Child L, S, M, L, XL	btw. 180 and 185 g	60 cc
Adult Big Size (LL, XLL)	btw. 295 and 305 g	100 cc

Capacity of the CO₂ cartridge is printed on the canister.

CAUTION

- The CO₂ cartridges are for single usage only.
- The cartridge should be stored and used in temperatures below 45°C. Do not leave full cartridges in the car in high temperatures for example.
- The cartridge must be used at a temperature over 0°C. If stored under 0°C, warm up before use
- If rust or other corrosive marks appear on the outer surface of the cartridges, change them immediately and discard the cartridge.
- Only install gas cartridges of the same size and content as sold with the airbag.
- Keep out of reach of children



USER GUIDE



4. STRAP CONNECTING THE AIRBAG TO THE MOTORCYCLE

Don't forget to connect your airbag to the motorcycle by clipping in every time you mount your motorcycle. The same way you do with a seatbelt in a car. Disconnect yourself before dismounting. Check the wear and tear of your strap regularly.



5. PRECAUTIONS AFTER ACTIVATION

- The gas will escape gradually through the decompression hole. The pressure sensation will remain for 5-10 seconds. The airbag will take back its normal shape.
- While inflated the airbag will come up high around the neck, it could be difficult to retrieve your helmet the first few seconds.
- If any external damage to the airbag garment is caused during deployment, take it to an authorised dealer for servicing. In the event of serious damage to the airbag garment, it may not be possible to repair it.

5. Cleaning Instructions

VEST



Use a sponge or brush with soap. No solvent. Do not iron. Do not submerge the trigger system in water.



TIP: Hang your vest in the shower and use gentle rain like warm water. You can scrub the textile with a sponge and soap. Avoid the trigger system as much as possible.

Baby wipes work very well for the stains on the yellow textile.

JACKET with removable airbag



Removing the airbag is not complicated as you only need to gently unzip, unclip and detach Velcro without pulling too hard on the airbag; the steps to remove the airbag need to be clearly memorized in order to refit the airbag correctly. Watch out for twists in the airbag when refitting.



Remove the airbag from the jacket before washing.



USER GUIDE

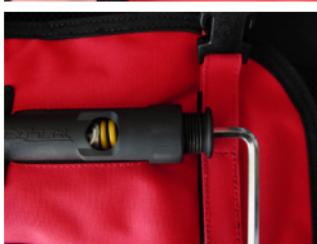
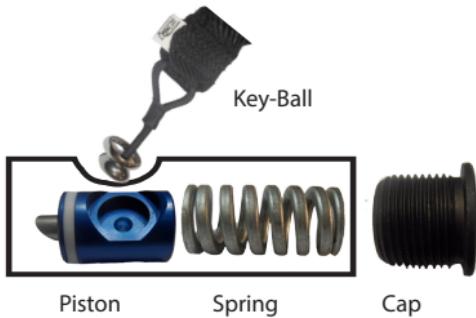


6. Re-assembling after activation

Before re-assembling check for any external damage and have a new cartridge ready to be screwed in. If you are unsure of the correct procedure to reset your airbag we recommend you take it to an authorised dealer for resetting. The vest can be reused if it is reset according to the following procedure, but if it is not reset correctly there could be malfunctions. You can also check out our resetting videos online.

SCHEME:

Cartridge



A. Position of the trigger after the activation: the ball is out of its set, the piston has slid towards the cartridge and the spring is visible.

B. Unscrew the CO₂ cartridge and remove it. This canister may not be reused and must be replaced with a new one.

C. Unlock the cap with the 5mm allen wrench supplied with the airbag. You can use your fingers at some point. Do not unscrew the bearing cap completely. 12mm out of the cylinder is enough.



USER GUIDE



(1)



(2)

D. Place the piston back to its location with your finger or with the allen wrench through the cartridge hole. Be careful not to damage the piston's needle.



E. Place the ball bearing back in the recess. Make sure the ring around the ball bearing is inserted into the recess of the silver piston and is flush.



F. While ensuring that the ball bearing remains flat in its set, begin to tighten the cap manually.



G. Finish tightening the cap with the 5mm allen wrench. The end cap must be tightened until no thread is showing and the cap will turn no more.



H. Now insert your new CO2 cartridge ensuring that it is screwed fully by hand so that thread doesn't shows. Don't not over tighten. The cartridge must be practically in contact with the plastic of the trigger. If not tight enough and the cartridge will not be fully pierced, inducing slow or no inflation.



USER GUIDE



7. Storage

Follow the guidelines below to enjoy long and reliable use of your airbag garment:

- Avoid high temperatures (direct sunlight, if left in a vehicle, near a heat source or flame).
- Do not leave exposed to the rain when not riding
- When stored, do not expose to steam or excessive humidity.
- When stored do not cover with anything heavy.
- Do not leave within reach of rodents or other animals.
- Do not fold or roll up for prolonged periods. It is best to leave the airbag on a hanger.

8. Replacement

If you experience any of the problems described below, consult a dealer or contact Helite at helite@helite.com:

- If the airbag garment or the interior materials (fabrics, sheaths) are torn, worn out and the internal bag is visible.
- If any breaks, cracks or corrosion appear on the trigger mechanism or gas cartridge.
- If the lanyard is threadbare or frayed.
- In the event of deterioration or significant fading in the materials.

9. Disclaimer

Please note, no body protector can prevent death or serious injury in certain accidents

- Helite will be held in no way responsible for any bodily injury or death, and/or property damage that may occur whilst using any Helite airbag garment.
- Helite accepts no responsibility or liability for any improper installation and usage of any of its products.
- All Helite airbag garments are rigorously tested before being sold. Every airbag garment is inflated to double the pressure as it would be when inflated normally, however we cannot guarantee the airbag garment will inflate every time or be held responsible should it not.
- Helite cannot be held responsible should the airbag garment not inflate.
- This product has been CE certified under the names AirNest and AirNest Turtle for the only purpose of horse-riding and motorcycle riding by:
CRITT - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Accreditation n°0501
- The Helite airbag garment protects only when inflated.
- Any modification or misuse could lead to malfunction.
- It is recommended not to wear any garment or backpack over the Helite airbag garment.
- Currently little data exists on the use of airbag garments by pregnant women. However, we suggest that the Helite airbag garment is not worn beyond 18 weeks pregnancy to avoid the theoretical risk of spontaneous miscarriage / preterm labour, amniotic fluid embolisation, abruptoplacenta and isoimmunization.



BEDIENUNGSANLEITUNG



Um die optimale Funktion Ihrer Helite Airbag zu ermöglichen und dauerhaft zu erhalten beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- 1. Sicherheitsvorkehrungen—12**
- 2. Allgemeine Informationen—13**
- 3. Erste Einstellung am Motorrad—14**
- 4. Technische Beschreibung—15**
- 5. Pflegehinweise—16**
- 6. Reaktivierung nach Auslösung—17**
- 7. Lagerung—19**
- 8. Überprüfung und Reparatur—19**
- 9. Haftungsbeschränkung—19**

1. Sicherheitsvorkehrungen

Ihre Helite Motorradbekleidung ist mit einem Airbag ausgestattet, der den Körper stützt und Stöße absorbiert. Für eine einwandfreie Funktion beachten Sie bitte sämtliche Hinweise. Bedienungsfehler können zur Fehlfunktion der Schutzkleidung führen oder ihre Wirkung beeinträchtigen.

- Die Kleidung muss richtig passen und korrekt angelegt werden. Bitte fahren Sie nur mit vollständig geschlossener Kleidung.

In Bezug auf die Länge sollte die Weste wenigstens 10 cm ueber das Becken reichen. Die Weite der Weste ist optimal eingestellt, wenn genau eine Faust zwischen ihren Körper und die Weste passt. Diese Justierung wird mit den verstellbaren Haltebändern vorgenommen. Nutzen Sie bitte nachfolgende Übersicht, zur Auswahl ihrer Grösse.

GRÖSSE	S	M	L	XL	L-L	XL-L
Grösse (cm)	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Taille/Schulter Grösse (cm)	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Brust Umfang (cm)	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150



BEDIENUNGSANLEITUNG



- Verändern Sie das Airbag-System nicht, entfernen Sie keine Teile.
- Gebrauchte CO₂-Kartuschen nur durch neue der gleichen Bauart und Größe ersetzen.
- Bringen Sie die Airbag-Kleidung nicht mit spitzen Gegenständen wie z. B. Stifte, Anstecknadeln etc. in Berührung.
- Nähen Sie nichts auf die Kleidung und befestigen Sie nichts an ihr, da dabei der Airbag beschädigt werden kann.
- Kontrollieren Sie die Kleidung vor jeder Benutzung auf einwandfreien Zustand, es dürfen keine Risse oder Löcher sichtbar sein.
- Befestigen Sie den Auslösegurt an einer stabilen Stelle des Fahrzeugrahmens unter dem vorderen Ende der Sitzbank. Nicht an weiter entfernt liegenden Fahrzeugteilen wie z. B. am Lenker befestigen.
- Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang: Je länger der Auslösegurt eingestellt wurde, desto später wird der Airbag gefüllt.
- Lösen Sie die Airbag-Kleidung vor dem Absteigen vom Sitz, um ein versehentliches Aufblasen zu verhindern.
- Um sicherzustellen, dass Ihre Airbag-Kleidung einwandfrei funktioniert, empfehlen wir Ihnen eine jährliche

2. Allgemeine Informationen

Die Helite Airbag-Kleidung wird wie Ihre gewohnte Motorradbekleidung getragen. Sie ist jedoch während der Fahrt über einen am Rahmen befestigten Auslösegurt mit dem Fahrzeug verbunden. Durch diesen Auslösegurt wird der in der Kleidung integrierte Airbag aktiviert, sobald der Fahrer im Fall eines Sturzes vom Fahrzeug geworfen und dabei eine definierte Auslösekraft überschritten wird. In diesem Fall strömt das Treibgas in den Airbag und füllt ihn in Bruchteilen von Sekunden. Nach erfolgter Maximalfüllung wird das Treibgas langsam wieder abgebaut. Während dieser Zeit könnten Sie sich anfangs etwas beengt fühlen.

- Helite Motorradjacken sind zusätzlich zum integrierten Airbag mit hochwertigen Protektoren ausgestattet, somit ersetzen sie konventionelle Schutzkleidung.
- Der Airbag absorbiert Stoßkräfte effizient und bietet einen erhöhten Schutz für Nacken und Rumpf. Insbesondere reduziert er das Risiko einer Überstreckung der Wirbelsäule.
- Dennoch kann die Helite Airbag-Kleidung dem Fahrer keine absolute Sicherheit garantieren oder ihn vor allen denkbaren Verletzungen schützen. Sie schützt auch keine Körperstellen, die nicht vom Airbag umgeben sind.
- Die Auslösekraft des Airbags ist konstruktiv so ausgelegt, dass eine Fehlaktivierung während des normalen Gebrauchs nicht zu erwarten ist, der Airbag im Fall eines Sturzes aber sicher auslöst, wenn der Fahrer vom Sitz geschleudert wird. Wenn der Fahrer während eines Sturzes im Sitz bleibt und der notwendige Auslöseabstand zum Motorrad nicht erreicht wird, kann das Helite-System nicht aktiviert werden.
- Helite-Schutzkleidung enthält keine bekannten allergieauslösenden Stoffe. Schnitt und Design gewährleisten ein angenehmes Tragen und beeinträchtigen die Verkehrssicherheit nicht.



BEDIENUNGSANLEITUNG



3. Erste Einstellung am Motorrad

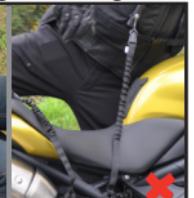
Nachdem Sie den Auslösegurt am Fahrzeug befestigt haben ermitteln Sie seine optimale Länge. Dazu setzen Sie sich in gewohnter Weise auf die Sitzbank und nehmen sämtliche möglichen Positionen ein, bei Bedarf z. B. auch eine im Stehen. Stellen Sie am Gurtversteller eine dafür gerade ausreichende Länge ein.



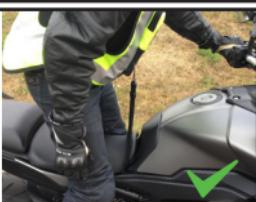
Schlinge nutzen um am Fahrzeug zu befestigen

Zur Befestigung des Auslösegurts entfernen Sie die Sitzbank und bauen ggf. Verkleidungsteile ab.

Die Befestigungspunkt sollte nicht tiefer als der untere Teil des Sattels.



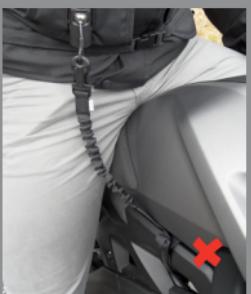
Der Auslösegurt soll so kurz wie möglich eingestellt werden, jedoch ohne dass er die Bewegungsfreiheit beim Fahren einschränkt.



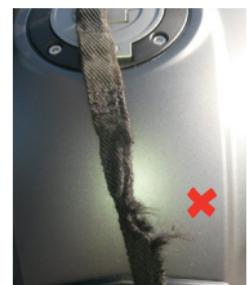
Nicht am Lenker Befestigen



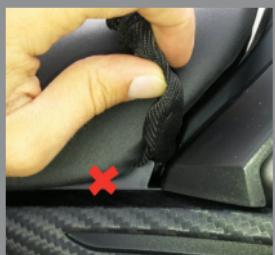
Der Befestigungspunkt muss stabil genug sein um 150kg auszuhalten



Den Auslösegurt ersetzen, wenn er verschlissen, verbrannt oder sonst irgendwie beschädigt wurde.



Den Befestigungspunkt so wählen, dass der Auslösegurt nicht mit scharfkantigen oder heißen Fahrzeugteilen in Berührung kommen kann.



BEDIENUNGSANLEITUNG

4. Technische Beschreibung

1. AKTIVIERUNG

- Zur Aktivierung des Airbags muss der Auslösegurt mit einer Zugkraft von 250 bis 350N (entspricht ca. 25 bis 35kg Gewichtskraft) betätigt werden. Der Auslösemechanismus kann unter jedem beliebigen Winkel des Gurts betätigt werden.
- Die Auslösekraft ist so bemessen, dass ein unbeabsichtigtes Aktivieren des Airbags während der Fahrt oder beim Absteigen ausgeschlossen ist, bei einem Unfall jedoch eine zuverlässige Funktion gewährleistet ist.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit demontieren Sie den Auslösemechanismus nicht und verändern oder entfernen Sie keine Teile an der Airbag-Kleidung.

2. FUNKTION UND AUFBAU DES AIRBAGS

- Der Airbag besteht aus einer Polyurethan-Folie mit optimalen Dämpfungseigenschaften.
- Der Maximaldruck im aufgeblasenen Airbag beträgt circa 0.350 bar (135 Kpa).
- Unter ungünstigen Bedingungen kann der Airbag beim Sturz beschädigt werden, wenn er auf spitze oder scharfe Objekte fällt. **ACHTUNG:** Den Airbag nicht über 50°C erwärmen.

3. TREIBGAS-KARTUSCHE (CO2-Kapsel)

- Die Kartusche ist in der Regel das einzige Teil der Airbag, welches nach einem Unfall ersetzt werden muss. Verwenden Sie als Ersatz nur CO2 -Kapseln derselben Bauart. Die Füllmenge ist auf der Kapsel vermerkt.
- Die Kartusche kann mehrere Jahre genutzt werden, jedoch wird eine jährliche Überprüfung der Füllmenge empfohlen. Die Überprüfung erfolgt durch Wiegen der Kapsel. Ihr Gesamtgewicht darf den eingeprägten Wert nicht um mehr als 3g unterschreiten. Beim Austausch der Kapsel wählen Sie die passende Größe nach dieser Tabelle:

Airbag-Kleidung Größe	Gesamtgewicht (TW) / Gramm	Benötigte Kapsel
Child S, Child M	zwischen 150 und 155	50 cc
Child L, S, M, L, XL	zwischen 180 und 185	60 cc
L-L, XL-L	zwischen 295 und 305	100 cc

ACHTUNG

- Die CO2-Kartusche soll bei 0°bis 45°C gelagert werden, also setzen Sie die Kapseln nicht direkter Sonneneinwirkung aus und lassen Sie sie bei hohen Temperaturen nicht im Auto liegen.
- Werden die Kapseln bei Temperaturen unter 0°C gelagert müssen sie vor der Benutzung über 0°C erwärmt werden.
- Behandeln Sie die Kapsel mit Sorgfalt und vermeiden Sie Stöße. Falls Rost oder andere Korrosion an der Kapsel auftreten muss diese sofort ersetzt werden.
- Kapsel und Airbag-Kleidung außer Reichweite von Kindern aufbewahren.



BEDIENUNGSANLEITUNG



4. BEFESTIGUNG UND EINSTELLUNG DES AUSLÖSEGURTS

ACHTUNG Befestigen Sie den Auslösegurt an der Airbag-Kleidung bei jeder Fahrt so regelmäßig und selbstverständlich wie Sie den Sicherheitsgurt im Auto anlegen. Lösen Sie den Gurt vor dem Absteigen. Überprüfen Sie den Auslösegurt regelmäßig auf seinen einwandfreien Zustand.



5. MASSNAHMEN NACH DER AKTIVIERUNG

- Das CO₂-Gas wird langsam durch ein kleines, dafür vorgesehenes Loch entweichen. Das Druckgefühl und damit der volle Schutz bleibt für 5-10 Sekunden erhalten.
- Während der Airbag aufgeblasen ist, wird der Helm rund herum abgestützt, weshalb es in den ersten paar Sekunden schwierig sein kann den Helm abzusetzen.
- Sollte der Airbag äußere Beschädigungen aufweisen, bringen Sie ihn zu einem autorisierten Händler um ihn dort prüfen zu lassen.

5. Pflegehinweise

WESTE



⚠ Reinigen Sie die Westen ausschließlich per Hand, ohne sie dabei ins Wasser zu tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm oder eine Bürste mit einer milden Seifenlösung.



TIP:

Um die Airbagweste zu reinigen, hängen Sie diese in die Dusche und lassen Sie vorsichtig warmes Wasser darüber laufen. Halten Sie die Auslöseeinheit so trocken wie möglich.

Für das gelbe Textil, Baby-Feuchttücher funktionieren auch sehr gut.

JACKE mit herausnehmbarem Airbag



Um den Airbag aus der Jacke auszubauen öffnen Sie den Reißverschluss im unteren Rücken-Bereich.

Zum Wiedereinsetzen gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor und achten darauf, dass der Airbag faltenfrei in seiner Aufnahme liegt. Führen Sie den Aus- und Einbau bitte umsichtig und ohne großen Kraftaufwand aus!



Vor dem Waschen entfernen Sie bitte den Airbag aus der Jacke



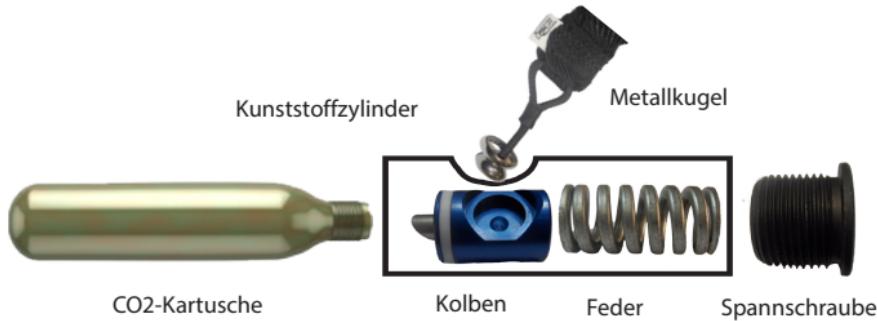
BEDIENUNGSANLEITUNG



6. Reaktivierung nach Auslösung

Die Airbag-Kleidung ist nach einer erfolgten Auslösung wiederverwendbar sofern sie nicht beschädigt wurde.

Zur Reaktivierung des Airbags gehen Sie bitte in folgenden Schritten vor. Halten Sie sich dabei genau an die Vorgaben. Sollten Sie mit vergleichbaren Montagearbeiten nicht vertraut sein, empfehlen wir, die Reaktivierung beim Helite-Fachhändler durchführen zu lassen.



A. Das Foto zeigt den Zustand des Auslösemechanismus nach erfolgreicher Aktivierung: Der Auslösegurt hat die Metallkugel einschließlich der unverlierbaren Sicherungshülse aus ihrem Sitz gelöst. Die Feder hat den Kolben in Richtung Kartusche geschoben und ist durch den Kugelsitz sichtbar.

B. Lösen Sie die Spannschraube mit dem 5mm-Inbusschlüssel, der im Lieferumfang der Airbag-Kleidung enthalten ist.

C. Drehen Sie die Spannschraube ca. 12mm weiteraus und schrauben Sie anschließend die CO2-Kartusche heraus.



BEDIENUNGSANLEITUNG



(1)



(2)

D. Schieben Sie den Kolben mit dem Inbusschlüssel durch das Kartuschen-Gewinde vorsichtig zurück, ohne den Schneidstichel zu beschädigen. Richten Sie den Kolben mit den Fingern so aus, dass die runde Aussparung im Kolben mit dem Sitz der Sicherungshülse in der Mitte des Auslösegehäuses fluchtet.



E. Bringen Sie die Metallkugel bündig zurück in ihre Kammer.



F. Führen Sie die am Auslösegurt befestigte Sicherungshülse einschließlich der Metallkugel in ihren Sitz ein. Drücken Sie sie fest auf Anschlag und halten Sie sie in dieser Position, während Sie die Spannschraube wieder anziehen.



G. Schrauben Sie die Kappe weiter fest, bis sie den Zylinder des Auslösers berührt. Schrauben Sie nicht über diesen Punkt hinaus, da ein zu festes Anziehen den Auslöser beschädigen könnte.



H. Anschließend setzen Sie eine neue CO2-Kartusche ein. Sie muss vollständig hineingeschraubt werden bis das Gewinde vollständig verdeckt ist und der Kapselhals am Auslösegehäuse anliegt. Ziehen Sie die Kartusche nur von Hand an, benutzen Sie kein Werkzeug.



BEDIENUNGSANLEITUNG



7. Lagerung

Beachten Sie die folgenden Benutzerhinweise um ein langes und zuverlässiges Funktionieren Ihrer Airbag-Kleidung zu gewährleisten:

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen (direkte Sonneneinstrahlung, falls die Airbag-Kleidung im Auto oder in der Nähe einer Wärmequelle bzw. Flamme liegengelassen wurde.)
- Vermeiden Sie übermäßige Feuchtigkeit.
- Belasten Sie die Kleidung nicht mit schweren Gegenständen
- Bewahren Sie die Airbag nicht in Reichweite von Nagetieren oder anderen Tieren auf.
- Lagern Sie die Kleidung vorzugsweise auf einem Kleiderbügel aufgehängt. Nicht falten, nicht aufrollen.

8. Überprüfung und Reparatur

Die Airbag-Kleidung muss in folgenden Fällen überprüft und repariert werden:

- Wenn das Obermaterial oder das Innenfutter abgenutzt oder beschädigt ist und der innen liegende Airbag sichtbar ist.
- Wenn Bruchstellen, Risse oder Korrosion am Auslösemechanismus auftreten.
- Wenn der Auslössegurt oder sein Verschluss abgenutzt oder beschädigt ist.

In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Helite-Händler.

9. Haftungsbeschränkung

- Bitte beachten Sie, dass bei bestimmten Unfällen keine Airbag-Weste den Tod oder ernsthafte Verletzungen verhindern kann.
- Helite kann unter keinen Umständen für Körperverletzungen jeglicher Art oder Tod und/oder Sachschäden verantwortlich gemacht werden, die während der Nutzung eines Helite Airbag Produkts auftreten könnten.
- Helite distanziert sich von jeglicher Verantwortungsübernahme oder Haftung für die unsachgemäße Befestigung und den Gebrauch sämtlicher Helite Westen.
- Helite empfiehlt, dass die Airbag-Westen nicht von Personen getragen werden sollten, bei denen eine Schwangerschaft in der 18. Woche oder später vorliegt.
- Alle Helite Airbag-Westen werden vor dem Verkauf einer strengen Überprüfung unterzogen. Jeder Airbag wird mit dem doppelten Druck aufgeblasen, als normalerweise. Jedoch können wir keine Garantie übernehmen, dass der Airbag jedes Mal ausgelöst wird und wir können nicht verantwortlich gemacht werden, falls der Airbag nicht aufgeblasen wird. Helite übernimmt keinerlei Haftung, falls der Airbag einer Weste nicht aufgeblasen wird.
- Jede Veränderung am Airbag-System oder sein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann eine Fehlfunktion bewirken. Zudem empfiehlt Helite über der Airbag-Kleidung keine weiteren Kleidungsstücke und keinen Rucksack zu tragen.
- Beachten Sie: Je länger die Reißleine ist, desto weniger Zeit hat die Jacke sich aufzublasen.
- Alle Helite Airbags sind CE-zertifiziert unter dem Name AIRNEST und AIRNESTTURTLE nur für Motorrad und Reitsport Aktivitäten. Prüfzentrum:



GEbruikshandleiding



- 1. Veiligheidsvoorschriften–20**
- 2. Algemene informatie–21**
- 3. Eerste installatie op de motorfiets–22**
- 4. Technische beschrijving–23**
- 5. Reinigingsinstructies–24**
- 6. Het activeringssysteem hermonteren–25**
- 7. Opslag–27**
- 8. Vervanging–27**
- 9. Afwijzing van aansprakelijkheid–27**

Wij danken u voor uw aanschaf.

Dit Helite-vest uitgerust met opblaasbare luchtkussens zorgt voor een versteviging van de wervelkolom en vangt de schokken op. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om uw Helite-vest ten volle te benutten.

Getest door CRITT SPORT LOISIRS - ZA du Sanital - CHATELLERAULT -FRANCE- n°0501"

1. Veiligheidsvoorschriften

Als u de instructies niet volgt, kan uw vest niet of minder goed werken..

- Het Helite-vest moet goed passen.

KLEDINGMAAT	S	M	L	XL	LL	XLL
Maat (cm)	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Taille/schoude-rhoogte (cm)	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Borstomvang (cm)	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/ 150

GEbruikshandleiding



- Het CO2-patroon moet na gebruik worden vervangen door een nieuw patroon met dezelfde inhoud.
- Verwijder scherpe voorwerpen zoals pennen, spelden, brillen en mobiele telefoons uit uw kleding voor u het Heliteluchtvest aantrekt.
- Om er zeker van te zijn dat uw vest correct werkt, raden wij u aan om jaarlijks het CO2-patroon te wegen.
- Bewaar uw Helitevest op een kleerhanger. Vouw het niet op of hang er niets over. Beschermt het tegen hoge temperaturen en vochtigheid.
- Geen enkel extra apparaat, dat mogelijk de goede werking van de beschermende kledij, mag gedragen worden.
- Naai of speld niets aan het vest, aangezien u zo de luchtkussens kunt doorprikkelen en het vest dan niet goed meer werkt. Zorg ervoor dat de verbindingslijn goed aan het frame van de motorfiets is bevestigd.
- Het verwijderen of vervangen van een van de originele onderdelen van het vest, volgens een methode die afwijkt van de door de fabrikant aangebevolen methode, zal nadelig zijn voor de goede werking van het airbag-vest.
- Glijdt de motorfiets onderuit en blijft de motorrijder op het zadel zitten, kan het gebeuren dat het Helite-systeem niet in werking treedt, wanneer de activeringsafstand niet is bereikt (de activeringsafstand wordt bepaald door de maximale lengte van de verbindingsriem)

2. Algemene informatie

- Het vest wordt als een normaal vest gedragen. De gebruiker maakt de verbindingslijn vast tussen de gesp van diens vest en het verbindingspunt aan het kader van de motor. Als de motorrijder valt of van zijn motorfiets wordt gegooid, wordt de verbindingslijn met de motorfiets strak getrokken, waardoor het afsluitende kogellager vrijkomt, dat op zijn beurt de veiligheidspen losmaakt. Het CO2 loopt dan in de luchtkussens, die in minder dan 100 milliseconde volledig zijn gevuld. Het Helite Airbag-vest vangt schokken op en ondersteunt de hals en de romp beter, waardoor u minder risico loopt dat uw wervelkolom te ver doorbuigt.
- Nadien wordt het CO2 automatisch vrijgelaten via een decompressieventiel in het vest. U kunt het enkele seconden benauwd hebben, maar de druk neemt geleidelijk af naarmate de lucht vrijkomt. Als u moeite hebt met ademhalen, maakt u de gespen los om de druk te verminderen.
- Er is behoorlijk veel kracht (ongeveer 35 kg) nodig om het activeringsmechanisme in werking te stellen, om te vermijden dat het Helitesysteem tijdens normaal gebruik in werking treedt.
- Dit persoonlijke beschermingsmiddel bevat geen gekende allergenen. Het ontwerp irriteert niet en veroorzaakt geen ongemak voor de drager. Het Helite-vest vormt geen absolute veiligheidsgarantie voor de ruiter. Het vrijwaart de ruiter niet van alle letsel. Het ontslaat de motorrijder niet zich te houden aan de heersende snelheidsbeperkingen en de wegcode. Modellen zonder mouwen, die geen schouder en elleboogbeschermers bevatten, dienen gedragen te worden boven een traditionele motorvest die deze beschermingen wel biedt. Het Helitevest beschermt enkel de lichaamsdelen die door de luchtkussens worden bedekt.



GEbruikshandleiding



3. Eerste installatie op de motorfiets

Het trekkoord moet aan het kader van de motorfiets worden bevestigd met een stroplus en de goede lengte moet worden ingesteld. Deze bevestiging is cruciaal voor de goede werking van uw airbag. Het bevestigingspunt en de lengte beïnvloeden de activeringstijd van het systeem.

Korte trekkoord



Regeling van de lengte

Lange trekkoord



Installatie op de motorfiets met stroplus

Het is ideaal om een bevestigingspunt te gebruiken tussen het zadel en de tank. Indien dit onmogelijk is kan u de achterste handvatten gebruiken. Geen bevestigingspunt kiezen lager dan de onderkant van het zadel.



Het trekkoord zo kort mogelijk instellen, zonder dat het uw bewegingen belemmt.



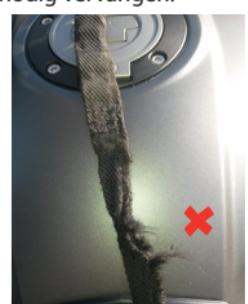
Niet aan het stuur bevestigen.



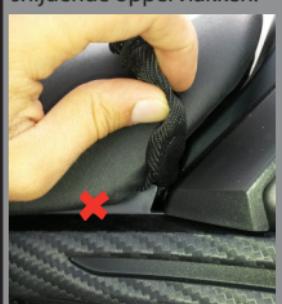
Kies een stevig en solide bevestigingspunt dat 150kg aan kracht kan weerstaan.



Controleer de goede staat van het trekkoord, indien nodig vervangen.



Vermijd contact van het trekkoord met hete of snijdende oppervlakken.



GEbruikshandleiding



4. Technische beschrijving

1. VEILIGHEIDSPIN

Op de verbindingslijn moet een kracht van 25 à 35 kg worden uitgeoefend voor het kogellager uit zijn houder wordt gerukt. Door de druk perforert de naald het patroon, zodat het gas onmiddellijk naar de luchtkussens stroomt. Het afsluitende kogellager kan in elke richting uit de houder worden getrokken. Verwijder de veiligheidspen of andere onderdelen niet in het belang van uw veiligheid.

2. DE LUCHTKUSSENS

- De luchtkussens zijn gemaakt van stevig hoogwaardig polyurethaan, dat de best mogelijke schokdemping biedt.
- De maximumdruk in de volledig gevulde luchtkussens is 135 kPa (1,35 kg/cm²). De druk neemt geleidelijk af via een decompressieventiel.
- De kussens kunnen scheuren of beschadigd worden als ze bij een ongeval een puntig of scherp voorwerp raken.
- **OPGELET** De kussens mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen hoger dan 60°C.

3. HET GASPATROON (CO₂)

De CO₂-patronen zijn voor éénmalig gebruik, vervang ze na elk gebruik. Vervangingspatronen kunnen online besteld worden via onze website. De patronen hebben een lange levensduur, maar wij vragen u om veiligheidsredenen het gewicht van de patronen jaarlijks te controleren. Het mag niet meer dan 3 g afwijken van het brutogewicht (totaalgewicht) dat op het patroon staat gegraveerd.

Omvang	Totaal gewicht (TW) in g	Type patroon
Child S, Child M	tussen 150 en 155 g	50 cc
Child L, S, M, L, XL	tussen 180 en 185 g	60 cc
grote maten (L-L,XL-L)	tussen 295 en 305 g	100 cc

OPGELET

- Het patroon moet bewaard en gebruikt worden bij temperaturen lager dan 45°C; Laat bij hoge temperaturen geen gevulde patronen in de auto liggen; Vermijd inslagen op het patroon;
- Als de buitenkant van het patroon begint te roesten of andere sporen van aantasting vertoont, moet u het onmiddellijk vervangen en het aangetaste patroon weggooien;
- Zorg dat het gebruikte patroon volledig leeg is voor u het verwijderd;
- Het patroon niet perforeren en er niet in snijden ; gooi het patroon nooit in het vuur;
- Plaats enkel gaspatronen van dezelfde grootte en inhoud als de bij het vest verkochte exemplaren;
- Als het gaspatroon is geïnstalleerd, mag u het niet meer losschroeven of verwijderen;
- Buiten bereik van kinderen bewaren.



GEbruikshandleiding



4. HET TREKKOORD

Klik de gesp van het vest aan de gesp van het trekkoord telkens u op de motor stapt, losklikken voor u afstapt.



5. VOORZORGSMATREGELEN NA ACTIVERING

Let op de volgende punten als het vest met gas is gevuld:

- Het gas ontsnapt geleidelijk aan. Het drukgevoel houdt ongeveer 5 à 10 seconden aan.
- Het airbag-vest is ontworpen om de nek maximaal te beschermen. Het is dan ook normaal dat u hinder ondervindt van het gevulde vest bij het afnemen van de helm.
- Externe beschadiging van de jas kan worden gedetecteerd door het versneld leeglopen of door middel van visuele inspectie, in dit geval brengt u het vest naar een erkende dealer voor een nazicht. Het kan onmogelijk zijn het vest te herstellen wanneer de in- of uitwendige schade te groot is.

5. Reinigingsinstructies

VEST



Het vest mag niet gewassen worden in de machine of gedroogd in een droogkast. Het vest mag met de hand gewassen worden zonder het mechanische gedeelte onder te dompelen.



TIP :

U kan het vest ophangen aan een klerthaak in de douche. Wij raden u aan het vest krachtig af te borstelen met lauw zeepwater (detergenten tasten de stof niet aan).

Voor de fluo gele vesten zijn vochtige babydoekjes zeer efficiënt. Niet te hard wrijven op de grijze reflecterende strips.

JAS met uitneembare airbag



Voor de modellen met uitneembare airbag, neemt u allereerst de airbag uit alvorens de jas alleen te reinigen. De demontage moet goed worden onthouden om deze stap voor stap terug uit te voeren in omgekeerde volgorde bij het terug in gebruik nemen. Let erop de airbag niet torsen of verwringen tijdens het terugplaatsen.

Alvorens uw jas te wassen dient u de airbag en de harde protectiestukken uit te nemen.

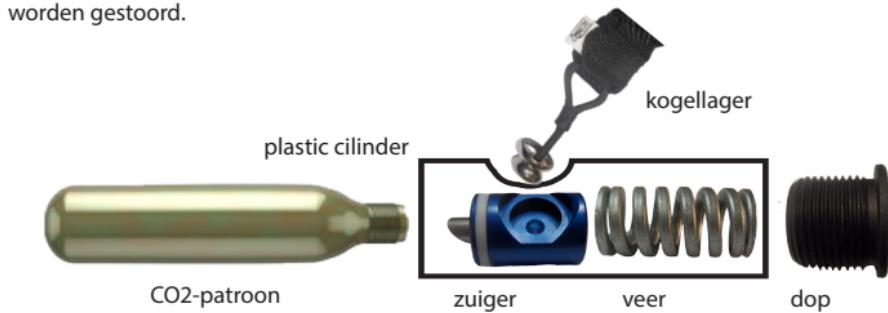


GEbruikshandleiding



6. Het activeringssysteem hermonteren

Zorg ervoor dat u een nieuw CO2-patroon bij de hand hebt voor u aan het hermonteren begint. Als u niet goed weet hoe u precies tewerk moet gaan om het activeringssysteem van uw Helite airbag-vest weer in orde te brengen, raden wij u aan het hiervoor naar een erkende handelaar te brengen. Het vest kan opnieuw worden gebruikt nadat de werkwijze hieronder werd gevuld. Als het echter niet correct in orde werd gebracht, kan de werking van het vest worden gestoord.



A. Positie van het veiligheidssysteem na activering: de kogel is uit de houder, de zuiger is naar het patroon toe geschoven en de veer is zichtbaar.

B. Ontgrendel de dop met de 5 mm inbussleutel die bij het vest wordt geleverd. Zorg dat u de dop niet helemaal verwijdert., maar juist genoeg om het systeem los te kunnen maken. Schroef het CO2-patroon los en verwijder het.

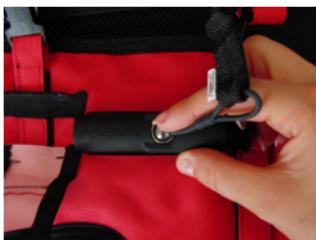
C. Schroef het CO2-patroon los en verwijder het.



GEbruikshandleiding



D. Zet de zuiger via de opening voor het patroon terug in de juiste positie met uw vinger of de inbussleutel. De opening die de kogellager begeleid moet gecentreerd zijn.



E. Duw het kogellager en de ring helemaal terug in de houder.



F. Draai de dop met de hand terug vast terwijl u ervoor zorgt dat het kogellager op zijn plaats blijft.



G. Draai de dop verder aan met de 5 mm inbussleutel. Draai vast tot de dop de cilinder van het activerings-systeem raakt.



H. Plaats nu uw nieuw CO2-patroon. Het patron moet bijna aansluiten op het plastic van het activerings-systeem.

GEbruikshandleiding

7. Opslag

Volg onderstaande richtlijnen en gebruik uw vest nog lang in het volste vertrouwen:

- Vermijd hoge temperaturen (geen rechtstreeks zonlicht, niet achterlaten in een voertuig, niet dicht bij een warmtebron of vlam).
- Laat het vest niet in de regen liggen.
- Vermijd het contact met stoom en hoge vochtigheid.
- Niet voor lange tijd opvouwen of oprollen. U hangt het vest best op een kleerhanger.
- Leg of zet geen zware voorwerpen op het vest.
- Houd buiten het bereik houden van knaagdieren of andere dieren.
- Houd buiten het bereik van kinderen.

8. Vervanging

Als u een van onderstaande problemen ondervindt met uw Helite-vest, neem dan contact op met een erkende hersteller voor een herstelling of een vervanging.

- Als het vest of het binnennateriaal (stof, luchtkussens) gescheurd is, versleten of als het inwendige kussen zichtbaar is; Als het activeringsmechanisme of het gaspatroon breken, barsten of corrosie vertoont; Als de bekleding van de verbindingslijn versleten of uitgerafeld is; Als het materiaal versleten, beschadigd of verbleekt is.

9. Afwijzing van aansprakelijkheid

Dit product werd CE-gecertificeerd onder de naam Airnest door het volgende laboratorium : CRITT – 21 Rue Albert einstein, 86100 Chatelrault Accreditatie-nummer 0501

- Gelieve er nota van te nemen dat geen enkele lichaamsbescherming de dood of ernstige verwondingen kan voorkomen bij bepaalde ongevallen.
- Helite zal geenszins verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor lichamelijke verwondingen, een overlijden en / of beschadiging van eigendom die zich eventueel kan (kunnen) voordoen tijdens het gebruik van een product van Helite. Helite aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor een incorrecte installatie en het incorrecte gebruik van haar producten.
- Helite raadt vrouwen die minstens 18 weken zwanger zijn aan geen gebruik te maken van haar airbag-vesten.
- Alle airbagvesten van Helite worden zorgvuldig getest vóór ze worden verkocht. Alle luchtvester worden dubbel zo hard opgeblazen als normaal, maar Helite kan niet garanderen dat het vest elke keer zal worden opgeblazen. Helite kan evenmin verantwoordelijk worden gehouden indien dat niet het geval is.
- Helite kan niet verantwoordelijk worden gehouden indien het vest niet wordt opgeblazen. Helite beveelt aan om het luchtvest jaarlijks of na zes valpartijen te laten nazien door een door de producent erkende technicus.



MANUEL D'UTILISATION



1. Consignes de sécurité–28
2. Informations générales–29
3. Première installation sur la moto–30
4. Description Technique–31
5. Consignes de lavage–32
6. Réarmement après activation–33
7. Stockage–35
8. Remplacement–35
9. Avis de non-responsabilité–35

Le système de veste Helite équipée de coussins gonflables permet la rigidification du haut du corps et l'amortissement des chocs en cas d'accident. Lisez attentivement ce guide pour une utilisation correcte.

"Testé et certifié CE par le CRITT SPORT LOISIRS - CHATELLERAULT -FRANCE- n°0501"

Les airbags AIRNEST et AIRNEST TURTLE ne sont certifiés que pour la pratique du motocyclisme et de l'équitation.

1. Consignes de sécurité

ATTENTION Le non respect des consignes suivantes peut entraîner le non fonctionnement de votre veste ou une réduction de son efficacité.

• La veste Helite doit être à la bonne taille. La taille correcte de votre gilet doit être choisie selon le tableau ci-dessous. Chaque personne ayant une morphologie particulière le tableau donne une valeur indicative. Il est important lors du choix de la taille de vérifier que le bas du gilet arrive au moins 10 cm en dessous des crêtes iliaques. En largeur régler les sangles de façon à laisser la valeur d'un poing fermé entre le corps et l'intérieur du gilet.

TAILLE	S	M	L	XL	L-L	XL-L
Taille (cm)	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Hauteur taille / épaule (cm)	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Tour de poitrine (cm)	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150



MANUEL D'UTILISATION

- Retirez les objets pointus tels que stylos ou épingle de votre veste Helite avant de la revêtir.
- Après déclenchement, ne remplacer la cartouche de CO2 qu'avec une cartouche d'origine de même volume.
- Pour être sûr que la veste fonctionne correctement, pesez la cartouche de CO2 annuellement (le poids de la cartouche est indiqué sur l'étiquette de la cartouche).
- Rangez la veste Helite en l'accrochant soigneusement à un cintre. Ne pas la plier et ne rien étendre par-dessus. Quand vous ne portez pas l'airbag, gardez-le à l'abri des hautes températures (45°C) et d'une trop grande humidité (pour éviter la moisissure par exemple).
- Aucun dispositif supplémentaire, risquant d'empêcher le bon fonctionnement de l'équipement de protection gonflable, ne doit être porté par dessus. (sac à dos, neck brace, combinaison cuir par dessus...)
- Toutes modifications ou mauvaises utilisations réduiraient dangereusement l'efficacité de votre airbag.
- Coudre des pièces sur la veste peut endommager les coussins d'air et empêcher leur bon fonctionnement.
- Assurez-vous que le cordon d'attache est solidement attaché au cadre de la moto et non au guidon.
- Une modification ou un retrait de l'un des éléments constitutifs originaux de la veste suivant une méthode différente de celle recommandée par le fabricant serait préjudiciable au bon fonctionnement de votre airbag.

2. Informations générales

- La veste Helite est portée comme une veste classique. L'utilisateur, une fois sur la moto, connecte la boucle de sa veste à celle fixée au cadre de la moto. Lorsque le motard tombe ou est éjecté de son deux-roues, le cordon le liant à la moto se tend, et arrache la « bille clé » qui libère le piston. La bomonne de CO2 se décharge alors dans l'airbag qui se gonfle en moins de 120 ms, pour amortir les chocs et limiter les risques d'hyperflexion.
- Quelques secondes après le gonflage, l'air commence à s'évacuer automatiquement. Si toutefois vous éprouvez des difficultés à respirer, ouvrez la fermeture éclair ou déclipsez les boucles d'attache pour diminuer la pression.
- Le déclenchement du système de percussion requiert une force importante de l'ordre de 15 à 35 Kg selon les tailles. Ainsi, le système Helite ne se déclenchera pas dans les conditions normales d'utilisation. La veste ne protège pas de toutes les blessures et ne couvre pas 100% des risques, il convient de respecter les limitations de vitesses et le code de la route. Les modèles sans manches (gilets), n'ayant pas de protections rigides aux coudes et aux épaules, ils doivent être portés par-dessus une veste moto traditionnelle équipée de ces protections. Le système Helite ne protège pas les parties non dotées de coussins d'air.
- L'amélioration de votre protection n'est assurée qu'à l'état gonflé
- Ne pas laisser à portée des enfants.
- La cartouche de CO2 n'est pas réutilisable.
- Cet EPI ne contient aucune substance allergène connue à ce jour. Sa conception ne provoque aucune irritation ni aucune gène au porteur.



MANUEL D'UTILISATION



3. Première installation sur la moto

Le cordon d'attache doit être fixé avec un noeud coulant et réglé à la bonne longueur sur le cadre du deux-roues. L'installation est cruciale pour le bon fonctionnement de votre airbag. Le point d'attache et la longueur vont influencer le temps de mise en activation du système.

Cordon long



Cordon court



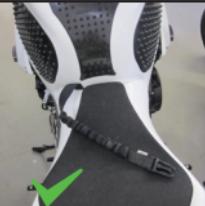
Réglage de la longueur



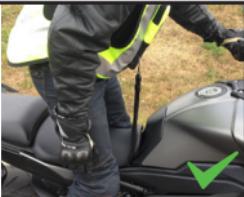
Installation à la moto
avec un noeud coulant

Idéalement vous trouverez un point d'attache entre la selle et le réservoir. Sinon à la poignée arrière.

Ne pas choisir de point d'attache situé plus bas que le bas de la selle.



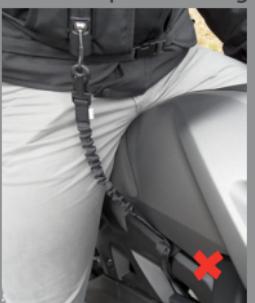
Ajustez la longueur au plus court possible, sans que celle-ci ne restreigne vos mouvements.



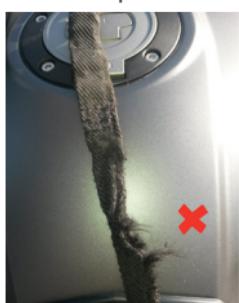
Ne pas s'attacher au guidon



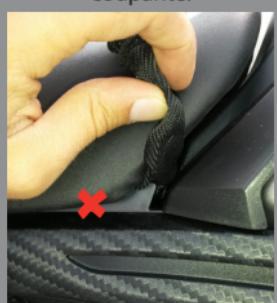
Choisissez un point solide et robuste résistant à plus de 150kg



Vérifiez le bon état de votre cordon, remplacez-le si trop usé



Evitez que le cordon ne touche une partie chaude ou coupante.





MANUEL D'UTILISATION



4. Description Technique

1. LE PERCUTEUR

Une force de 25 à 35 kg doit être appliquée sur le cordon d'attache pour faire éjecter la bille de son compartiment. Alors, l'aiguille, sous pression du ressort, perfore la capsule de la cartouche et le gaz s'évacue instantanément vers les coussins d'air. La bille peut être retirée de son compartiment quelque soit la direction de la chute. Pour votre sécurité, ne pas désassembler le percuteur ni en enlever une partie.

2. AIRBAGS

- Les coussins d'air sont fabriqués en gaine polyuréthane de haute qualité et très résistante pour pouvoir amortir et absorber les chocs avec une efficacité optimale.
- La pression maximum quand les coussins d'air sont complètement gonflés est d'environ 135 kPa (1,35kg/cm²). Ensuite, cette pression décroît progressivement grâce à l'action d'une fuite de décompression.
- Il est possible que les coussins se déchirent ou se détériorent lors de l'accident s'ils se heurtent à des objets pointus ou tranchants.
- Les gaines et les tubes ne doivent pas être exposés à une température supérieure à 60°C.

3. LA CARTOUCHE DE GAZ (CO₂)

Les cartouches de CO₂ sont à usage unique. Remplacez-les après chaque utilisation. Les cartouches de gaz de remplacement (CO₂) peuvent être commandées en ligne ou chez un de nos revendeurs. Vous pouvez appeler HELITE pour tout renseignement au: 03.80.35.48.26. Par précaution, il est recommandé d'effectuer une vérification annuelle du poids de la cartouche. La vérification consiste à peser la cartouche et s'assurer que le poids de la cartouche ne diffère pas de plus de 3 g par rapport au poids brut gravé sur la cartouche.

Taille du vêtement	Poids Total (TW) en g	Type de Cartouche
Child S, Child M	entre 150 et 155 g	50 cc
Child L, S, M, L, XL	entre 180 et 185 g	60 cc
L-L, XL-L	entre 295 et 305 g	100 cc

ATTENTION

- Conservez et utilisez à température inférieure à 45°C ; ne pas laisser de cartouches pleines en voiture par température trop élevée
- Évitez de laisser tomber la cartouche ou de taper sur la cartouche
- Si des tâches de corrosions apparaissent sur la surface des cartouches, changez-les immédiatement
- Ne pas couper ou perforer la cartouche; ne pas jeter la cartouche au feu.
- Installez une cartouche de gaz de même taille et de même volume que celle vendue avec la veste
- Gardez hors de portée des enfants.



MANUEL D'UTILISATION

4. LE CORDON D'ATTACHE

Connectez la boucle de la veste à celle du cordon d'attache à chaque fois que vous montez sur la moto et déconnectez-vous avant de descendre.



5. PRÉCAUTIONS APRÈS ACTIVATION

Soyez attentifs aux points suivants lorsque la veste est gonflée :

- Le gaz s'échappera progressivement. La sensation de pression subsiste 5 à 10 secondes.
- La veste airbag est conçue pour offrir la meilleure protection possible autour du cou. Ainsi, lorsque le gilet est gonflé, il est possible d'avoir des difficultés à détacher le casque.
- Un dommage externe à la veste peut être détecté par un dégonflement très rapide ou une inspection visuelle, dans ce cas emmenez la veste à un vendeur agréé pour une révision. En cas d'importants dommages externes ou internes, il se peut que la réparation soit impossible.

5. Consignes de lavage

GILET



Lavage à la machine et sèche-linge interdit. Le gilet airbag peut être lavé à la main sans noyer la partie mécanique du système.



CONSEIL: Vous pouvez accrocher le gilet sur un cintre dans la douche. Nous vous conseillons de frotter énergiquement avec une brosse et de l'eau tiède savonneuse (aucun produit détergent risquant d'altérer le tissu). Pour les gilets jaune fluo, les lingettes pour bébés sont très efficaces. Ne pas frotter trop fort sur les parties grises rétro-réfléchissantes.

VESTE avec airbag amovible



Avant de laver votre veste retirez l'airbag et les protections rigides.

Pour les modèles avec airbag amovibles, vous pouvez démonter l'airbag afin de nettoyer la veste seule. Le démontage doit être mémorisé étape par étape pour pouvoir réassembler en sens inverse.

Attention à ne pas vriller l'airbag pendant le réassemblage.

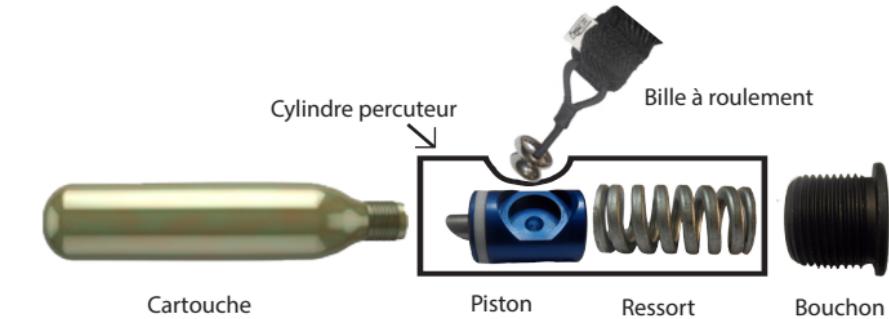


MANUEL D'UTILISATION



6. Réarmement après activation

Avant de réarmer votre système, assurez-vous de posséder une nouvelle cartouche de CO2. Si vous n'êtes pas sûr de la procédure correcte pour remonter le système d'activation de votre airbag Helite, nous vous recommandons de l'emmener à un vendeur agréé pour le remontage. L'airbag peut être réutilisé s'il est réarmé conformément à la procédure suivante. Une réinstallation incorrecte pourra empêcher le bon fonctionnement du système:



A. Position du percuteur après l'activation: la bille est sortie de son logement, le piston a glissé vers la cartouche et le ressort est visible.

B. Dévissez le bouchon avec la clé Allen de 5 mm fournie avec la veste. Ne dévissez pas le bouchon entièrement, juste assez pour replacer le logement de la bille du piston en face du trou du cylindre plastique.

C. Dévissez la cartouche de CO2 et retirez-la. Elle devra être remplacée par une nouvelle cartouche.



MANUEL D'UTILISATION



(1)



(2)

D. Remettez le piston en place avec le doigt ou avec la clé Allen par le trou de la cartouche. Le logement du piston qui reçoit la bille doit être centré.



E. Replacez la bille et son anneau dans son logement.



F. Tout en maintenant fermement la bille dans son logement, commencez à serrer le bouchon manuellement.



G. Terminez le serrage du bouchon avec la clé Allen de 5 mm. Serrez jusqu'à ce que le capuchon soit en contact avec le cylindre du percuteur. Ne serrer pas trop fort au risque d'endommager le percuteur.



H. Revisser la cartouche de CO2 neuve, en vous assurant qu'elle soit vissée jusqu'au bout, de sorte à ne plus voir le filetage du tout.



MANUEL D'UTILISATION



7. Stockage

Pour une bonne longévité du produit, veillez à respecter les règles suivantes :

- Pas de hautes températures (soleil direct, dans un véhicule fermé, près d'une source de chaleur ou une flamme).
- Ne pas laisser exposer à la pluie et à la vapeur, éviter toute humidité excessive.
- Ne pas recouvrir par quelque chose de lourd.
- Ne pas laisser à la portée de rongeurs ou d'autres animaux.
- Ne pas plier ou rouler, il est préférable de pendre la veste sur un cintre.
- Ne pas laisser à portée des enfants.

8. Remplacement

Si vous rencontrez l'un des problèmes décrits ci-dessous, consultez un vendeur pour une réparation ou appelez Helite au : 03.80.35.48.26. / email: helite@helite.com

- Si la veste ou les matériaux internes (tissus, gaines) sont déchirés, usés et que la poche interne est visible.
- Si une cassure, une fissure ou de la corrosion apparaît sur le mécanisme d'activation ou la cartouche de gaz.
- Si la sangle d'attache est râpée ou effilochée.
- En cas de détérioration ou de décoloration significative des matériaux.

9. Avis de non-responsabilité

- Ce produit est certifié CE sous le nom AIRNEST ou AIRNEST TURTLE par le laboratoire suivant: CRITT - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault: Accreditation n°0501
- Pour certains accidents, veuillez noter qu'aucune protection corporelle ne peut empêcher la mort ou des lésions graves.
- Helite ne sera en aucun cas responsable de lésions corporelles ou de décès, et / ou de dégâts matériels pouvant survenir lors de l'utilisation d'un produit Helite.
- Helite décline toute responsabilité pour une installation ou un usage incorrect de l'un de ses produits.
- Helite ne peut pas être tenu responsable si la veste ne se gonfle pas.
- Toute modification ou mauvaise utilisation et stockage de l'airbag peut provoquer un dysfonctionnement.
- Il est conseillé de ne pas porter d'équipement par-dessus l'airbag.
- Toutes les airbag Helite sont rigoureusement testés avant d'être vendus. Cependant, nous ne pouvons garantir que l'airbag se gonflera à chaque fois ou être tenus responsables si elle ne se gonfle pas.
- Helite recommande aux femmes enceintes de 18 semaines ou plus de ne pas utiliser les vestes airbag.



MANUALE D'USO



- 1. Precauzioni di sicurezza–36**
- 2. Informazioni generali–37**
- 3. Prima installazione sulla moto–38**
- 4. Dettagli tecnici–39**
- 5. Istruzioni per la pulizia–40**
- 6. Ripristinare dopo l'attivazione–41**
- 7. Conservazione–43**
- 8. Sostituzione–43**
- 9. Clausola di esonero della responsabilità–43**

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il giubbotto Helite, dotato di airbag e progettato per proteggere la colonna vertebrale e attutire gli urti.

Testati e certificati CE dal CRITT, gli airbag AIRNEST e AIRNEST TURTLE sono omologati solo per motociclismo ed equitazione.

CRITT SPORT LOISIRS - CHATELLERAULT -FRANCE- n°0501"

1. Precauzioni di sicurezza

PRECAUZIONI

Qualora non venissero seguite le seguenti istruzioni, l'efficacia del giubbotto potrebbe essere compromessa o potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

Il giubbotto Helite deve essere della taglia giusta di chi lo indossa. La corretta dimensione della vostra giacca deve essere selezionata in base alla tabella riportata di seguito. La tabella fornisce un valore indicativo per ogni persona con una morfologia particolare. È importante quando si seleziona la dimensione, verificare che il bordo inferiore sporga di almeno 10 cm dalla sommità del bacino. Regolare la larghezza delle cinghie in modo da lasciare la grandezza di un pugno chiuso tra il corpo e l'interno della giacca.

MISURA	S	M	L	XL	L-L	XL-L
Girovita (cm)	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Altezza schiena (cm)	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Giro petto(cm)	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150



MANUALE D'USO

- Non rimuovere alcuna componente del sistema Helite.
- Una volta utilizzata, la cartuccia deve essere sostituita con una nuova cartuccia identica.
- Prima di indossare il airbag, togliere dai vostri vestiti oggetti come: penne, spille, o occhiali.
- Verificare che il giubbotto sia in buone condizioni prima di utilizzarlo (es: senza strappi o scuciture).
- Riporre il giubbotto su un appendiabiti. Evitare di piegarlo e di porre qualsiasi altra cosa al di sopra. Mantenere al riparo da alte temperature e umidità.
- Evitare di cucire o attaccare qualsiasi cosa sul giubbotto Helite in quanto si rischierebbe di bucare gli airbag e compromettere il corretto funzionamento.
- Per essere sicuri che la giacca funzioni correttamente, pesare la bomboletta di CO2 una volta l'anno (il peso della cartuccia è indicato sull'etichetta della cartuccia).
- La modifica o la rimozione di uno dei componenti originali della giacca secondo un metodo diverso da quello raccomandato dal produttore potrebbe compromettere il corretto funzionamento del vostro airbag.
- Nessun dispositivo aggiuntivo che possa ostacolare il corretto funzionamento del dispositivo di protezione gonfiabile deve essere indossato sopra la giacca (zaini, collari, tute in pelle...).
- Assicurarsi che il cavo di fissaggio sia saldamente fissato al telaio della moto e non al manubrio.

2. Informazioni generali

- L'airbag va indossato come una classica giacca. L'utente, una volta sulla moto, deve collegare il gancio della giacca a quello fissato al telaio della moto. Nel caso in cui il pilota dovesse cadere o venire sbalzato dalla sua moto, il cavo che lo collega alla moto si tenderà strappando la chiave a sfera e rilasciando lo stantuffo. La bomboletta di CO2 gonfierà quindi l'airbag in meno di 100 ms per ammortizzare gli urti e limitare i rischi dovuti al colpo di frusta.
- Dopo di che, la CO2 viene automaticamente scaricata nella giacca attraverso una valvola di decompressione. Potrete sentirvi leggermente compressi per alcuni secondi, ma nel momento in cui viene rilasciata l'aria, la pressione diminuisce gradualmente. Se si fatica a respirare, slacciare la fibbia per allentare la pressione.
- Per attivare il meccanismo di sblocco è necessaria una forza notevole, circa 35 kg. Pertanto, il sistema Helite non dovrebbe attivarsi durante il normale utilizzo.
- Il airbag Helite non garantisce assoluta incolumità. Il giubbotto non protegge contro qualsiasi trauma.
- L'airbag non protegge da ogni possibile danno e non copre il 100% dei rischi, bisogna rispettare i limiti di velocità e le norme codice della strada. I modelli senza maniche (gilet), senza protezioni rigide su gomiti e spalle, vanno indossati sopra una giacca tradizionale da motociclista che offra queste protezioni. Il airbag Helite non protegge le parti del corpo non coperte dagli airbag
- La maggiore protezione è assicurata solo una volta gonfiata
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- La cartuccia di CO2 non è riutilizzabile.
- Questo dispositivo di protezione non contiene sostanze allergeniche. Grazie al suo design non causa irritazione o disagio a chi lo indossa.

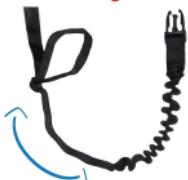


MANUALE D'USO

3. Prima installazione sulla moto

Il cavo di fissaggio deve essere fissato con un cappio e adattato alla lunghezza corretta sul telaio della moto. L'installazione è fondamentale per il corretto funzionamento del vostro airbag. Il punto di attacco e la lunghezza influenzano il tempo di attivazione del sistema.

Cavo lungo



Regolazione della lunghezza

Cordon corto



Installazione alla moto
con un cappio

In linea di principio, è possibile trovare un punto di attacco ideale tra la sella e il serbatoio. In caso contrario, utilizzare l'impugnatura posteriore. Non scegliere un punto di aggancio situato più in basso della sella.



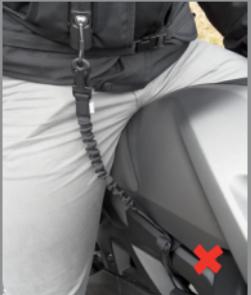
Regolare la lunghezza del cavo più corta possibile, senza che questo limiti i vostri movimenti.



Non attaccarlo al manubrio



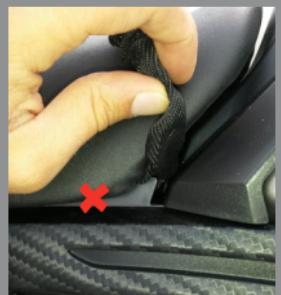
Scegliere un punto solido e robusto, resistente ad oltre 150 kg



Controllare lo stato del cavo e sostituirlo se troppo usurato



Evitare che il cavo venga in contatto con una parte calda o tagliente.





MANUALE D'USO

4. Dettagli tecnici

1. MECCANISMO DI SBLOCCO (ATTIVAZIONE AIRBAG)

È necessario esercitare una forza di circa 25-35 kg sul cavetto/cinghietta per fare uscire dalla sua sede la sfera in acciaio. Tale operazione permette al meccanismo interno di perforare la cartuccia di gas che istantaneamente rilascia il gas all'interno degli airbag. La sfera in acciaio può attivarsi esercitando la forza in qualsiasi direzione. Per la vostra sicurezza evitate di smontare o di rimuoverne qualsiasi parte del meccanismo di sblocco.

2. AIRBAGS

- Gli airbag sono realizzati in resistente poliuretano di alta qualità, in grado di garantire un ottimo assorbimento dell'urto.
- La pressione interna agli airbag quando sono gonfi è pari a 135 kPa (1,35 kg/cm²). La pressione diminuisce gradualmente.
- Durante l'incidente gli airbag potrebbero rompersi o essere danneggiati qualora urtassero oggetti appuntiti o contundenti.

ATTENZIONE Gli airbag non devono essere esposti a temperature superiori ai 50°C.

3. CARTUCCIA DI GAS (CO₂)

Le cartucce di CO₂ hanno una lunga durata ma nonostante questo raccomandiamo di sottoporle ad una revisione annuale. La revisione consiste nel pesare la cartuccia e verificare che il peso sia approssimativamente (+/- 3gr) come quello stampato su ogni singola cartuccia (TW). Utilizzate la seguente tabella per verificare il modello di cartuccia montato sul Vs. airbag.

Taglia del gilet/giacca	Peso Cartuccia in Grammi	Cartuccia utilizzata
Child S, Child M	Tra 150 e 155 gr	50 cc
Child L, S, M, L, XL	Tra 180 e 185 gr	60 cc
L-L, XL-L	Tra 295 e 305 gr	100 cc

ATTENZIONE La cartuccia di CO₂ è monouso. Quando sostituite la cartuccia di gas verificate che sia del medesimo tipo.

- La cartuccia deve essere conservata e utilizzata a temperature inferiori a 45°C. Per esempio, non lasciare le cartucce cariche nell'auto con alte temperature.
- La cartuccia deve essere utilizzata a una temperatura superiore a 0°C. Se conservata sotto 0°C, riscaldare prima dell'uso o sostituirla con una cartuccia a temperatura maggiore.
- Se sulla parte esterna della cartuccia compare della ruggine o altri agenti corrosivi, sostituirla immediatamente e smaltire quella usurata.
- Utilizzare unicamente cartucce di gas della stessa dimensione e capacità di quella presente sul gilet/giubbotto.
- Una volta inserita la nuova cartuccia di gas, evitare di svitarla o rimuoverla.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Controllare una volta all'anno il peso della cartuccia. Non deve avere oltre 3gr di differenza dal peso stampato sulla cartuccia stessa (TW).



MANUALE D'USO

4. IL CAVO DI FISSAGGIO

Collegare il gancio della giacca a quello del cavo di fissaggio una volta saliti sulla moto, sganciandolo prima di scendere.



5. PRECAUZIONI DOPO DELL'ATTIVAZIONE

Fare attenzione ai seguenti punti una volta che la giacca si sia gonfiata:

- La giacca airbag è progettata per offrire la migliore protezione possibile nella zona del collo. Pertanto, una volta gonfiata, potrebbe essere difficoltoso rimuovere il casco.
- Il gas fuoriuscirà gradualmente. La sensazione di pressione durerà dai 5 ai 10 secondi.
- Un danno esterno alla giacca potrebbe essere identificato da uno sgonfiaggio troppo veloce o da un'ispezione visuale. In tal caso portare la giacca da un rivenditore autorizzato per una revisione. Nel caso di danni ingenti all'esterno o all'interno, la riparazione potrebbe essere impossibile.

5. Istruzioni per la pulizia

GILET



Lavare esclusivamente a mano. Utilizzare una spugna o una spazzola con sapone. Evitare solvente. Non stirare. Non immergere in acqua.



SUGGERIMENTO:

è possibile appendere la giacca ad un gancio nella doccia. Si consiglia di spazzolare energicamente le macchie con una spazzola e acqua calda e sapone (prodotto detergente può alterarne il tessuto).

Sulle giacche fluorescenti gialle, sono molto efficaci le salviette per neonati. Non strofinare troppo forte sulle parti grigie catarifrangenti.

GIACCA con airbag rimovibile



Per i modelli con airbag rimovibile, è possibile smontare lo stesso per pulire solo la giacca. Lo smontaggio deve essere ricordato passo passo per poterlo poi riassemblare in senso inverso. Fare attenzione a non torcere l'airbag durante il rimontaggio.



Prima di lavare la giacca rimuovere l'airbag e le protezioni rigide.

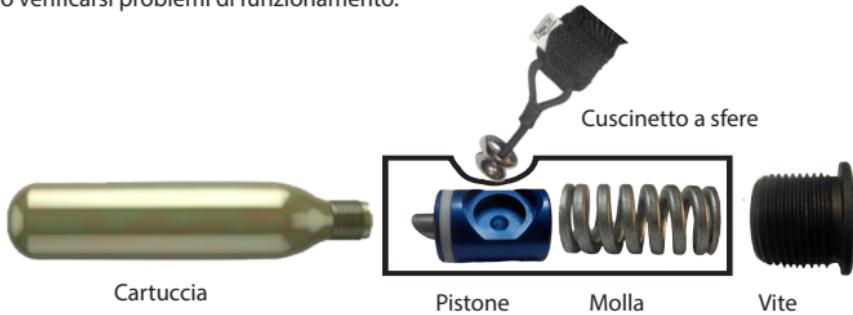


MANUALE D'USO



6. Ripristinare dopo l'attivazione

Prima di riarmare il sistema, assicuratevi di avere una nuova bomboletta di CO2. Se non siete certi della corretta procedura per ripristinare il vostro giubbotto airbag Helite, vi consigliamo di recarvi presso un rivenditore autorizzato. Il giubbotto può essere riutilizzato se ripristinato correttamente secondo la procedura. Al contrario, se non ripristinato correttamente potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.



A. Posizione del meccanismo dopo l'attivazione: il cuscinetto è fuoriuscito dalla sua sede, il pistone è scivolato verso la cartuccia e la molla è perfettamente visibile.

B. Svitare la cartuccia utilizzata. La cartuccia di gas è di mono uso.

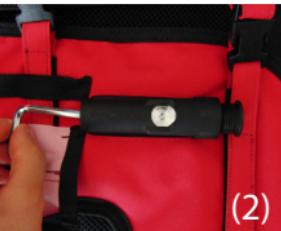
C. Svitare la vite con la chiave a brugola da 5 mm fornita in dotazione col giubbotto.



MANUALE D'USO



(1)



(2)

D. Riposizionare il pistone nella sua posizione originaria, aiutandovi con le dita o con la chiave esagonale attraverso il foro della cartuccia. Fare attenzione a non spingere l'ago del pistone.



E. Riposizionare il cuscinetto a sfere nella sua posizione originaria, in modo che rimanga a livello.



F. Mentre ci si assicura che il cuscinetto a sfere sia ben stabile nella sua posizione, cominciare ad stringere la vite a mano.



G. Finire di stringere la vite con la chiave a brugola 5mm. Ricorda: non stringere troppo la chiave per non danneggiare la vite in plastica.



H. A questo punto sostituire con la nuova cartuccia di CO₂, assicurandosi che sia avvitata completamente fino in fondo. Non stringere in modo eccessivo. La cartuccia dovrebbe essere praticamente a contatto con la plastica del meccanismo. Qualora non fosse stretta a sufficienza, la cartuccia non verrebbe completamente perforata e causerebbe una ridotta o mancata azione di gonfiamento.



MANUALE D'USO



7. Conservazione

Seguire le seguenti istruzioni per garantire un utilizzo prolungato e corretto del vostro giubbotto:

- Evitare alte temperature (diretta esposizione al sole, se lasciato in auto, vicino a fonti di calore o fiamme).
- Non esporre a fonti di vapore. Evitare eccessiva umidità.
- Non porre al di sotto di oggetti pesanti.
- Tenere lontano dalla portata di roditori o altri animali.
- Non piegare o arrotolare per lunghi periodi di tempo. È meglio porre il giubbetto su un appendi abiti.

8. Sostituzione

Se riscontrate uno dei problemi descritti di seguito, consultate un rivenditore per l'assistenza o telefonate a Helite: +33 80354826 / email: helite@helite.com

- Se il giubbotto o i materiali all'interno (tessuto, airbag) sono strappati, logorati o se le borse interne sono visibili.
- Se rotture, danni o corrosione compaiono nel meccanismo interno o sulla cartuccia di gas.
- Se il cavetto è logoro o sfilacciato.
- In caso di deterioramento o evidenti problemi ai materiali.

9. Clausola di esonero della responsabilità

- Si prega di notare che nessuna protezione per il corpo può prevenire il decesso o lesioni gravi in determinati incidenti.
- Helite non può essere considerata in nessun caso responsabile per qualsiasi lesione o decesso e/o danni materiali occorsi usando un qualsiasi prodotto Helite.
- Helite declina ogni responsabilità per uso improprio e applicazione impropria dei suoi prodotti.
- Tutti i giubbotti airbag Helite sono stati rigorosamente testati prima della messa in vendita. Ogni giubbotto viene controllato gonfiandolo ad una pressione doppia rispetto al normale. Tuttavia non possiamo garantire che il giubbotto si gonfierà ogni volta e non possiamo essere considerati responsabili qualora non si gonfi.
- Helite non può essere considerata responsabile qualora il giubbotto airbag non si gonfi.
- Non portare abiti o zaino sopra il giubbotto Helite.
- Helite sconsiglia l'uso dei propri giubbotti airbag dalla 18esima settimana di gravidanza in poi.
- Questo prodotto ha ottenuto il certificato CE sotto il nome AirNest da:
CRITT - 21 Rue Albert Einstein, F-86100 Chatellerault
Numero d'identificazione agente: 0501



MANUAL DE USUARIO



airbag technology expert

*Para sacar el máximo partido a su chaqueta Helite,
lea detenidamente este manual.*

1. Precauciones de uso–36
2. Información general–37
3. Instalación inicial–38
4. Descripción técnica–39
5. Instrucciones de limpieza–40
6. Re-ensamblaje tras la activación–41
7. Almacenamiento–43
8. Sustitución–43
9. Exención de responsabilidad–43

1. Precauciones de uso.

Lea detenidamente este manual antes de utilizar la chaqueta airbag de Helite. Este manual es válido para todos los modelos de airbag para motocicletas de Helite, chalecos, chaquetas con y sin tecnología Turtle.

ADVERTENCIA

En caso de no seguir las instrucciones que se detallan a continuación, puede provocarse un funcionamiento incorrecto de la chaqueta o reducir su eficacia.

• La chaqueta Helite debe ser de su talla. Longitud, el chaleco tiene que quedar un mínimo de 10 cm por debajo de la parte superior de la pelvis. Ancho, ajustar las correas para dejar el tamaño de un puño entre su chaleco y su cuerpo. Use la siguiente tabla de medidas como guía indicativa para saber que talla usted debería usar:

Talla	S	M	L	XL	L-L	XL-L
Altura	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Altura Hombro/Cintura	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Contorno de pecho	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150



MANUAL DE USUARIO



- No retire ninguna pieza del sistema de disparo.
- Las modificaciones o usos erróneos del airbag podría disminuir peligrosamente la eficacia de su sistema
- No cosa/planche ni pegue nada en el airbag de Helite, ya que podría agujerear los airbags y provocar que éstos no funcionen correctamente.
- Retire objetos punzantes como bolígrafos, pins, gafas y los teléfonos móviles de su ropa antes de ponerse la chaqueta HELITE.
- Antes de cada uso, compruebe que la chaqueta se halla en perfectas condiciones, es decir, que no tenga desgarros ni roturas.
- Para guardar su chaqueta Helite, cuélguela de una percha, no la doble ni cuelgue nada encima. manténgala alejada de la humedad y de las fuentes de calor.
- Antes de desmontar, retire la fijación que une la chaqueta a la motocicleta para evitar que la chaqueta se infla accidentalmente. Si lleva a un pasajero, compruebe que la fijación esta correctamente puesta antes de emprender la marcha y retire la fijación antes de desmontarse
- Tómese tiempo para instalar la correa de la motocicleta correctamente a su moto. Lo ideal sería debajo del asiento, cerca de su centro de gravedad.
- Una vez utilizado, el cartucho de CO2 debe ser reemplazado por un nuevo cartucho de la misma capacidad.
- Si no está seguro de si su airbag funciona correctamente, le recomendamos que lo acerque a un distribuidor autorizado.

2. Información general.

- El airbag se lleva como una chaqueta normal cuando se conduce. El usuario fija la correa a la chaqueta. Cuando el piloto se cae o sale despedido de la motocicleta, la correa que une al conductor a la motocicleta se tensa y la fuerza tira del rodamiento que, a su vez, libera el pasador. A continuación, se descarga el CO2 en los airbags, inflándolos en tan sólo 0,1 segundos.
- La chaqueta con airbag Helite amortigua el golpe y ofrece al cuello y al tronco mayor soporte, reduciendo por tanto el riesgo de curvar en exceso la columna vertebral.
- La chaqueta con airbag Helite no puede garantizar al piloto seguridad absoluta. La chaqueta HELITE protege solamente cuando se infla y no protege las áreas que no están cubiertas por las bolsas de aire. La chaqueta no protege al piloto de todas las lesiones. Por favor, respete tanto el límite de velocidad como las normas de circulación.
- Una fuerza considerable, alrededor de 35 kg, se requiere para activar el mecanismo de disparo, por lo que el sistema de HELITE no debería activarse durante el uso normal.
- Si el motorista cae con su moto, el sistema airbag de HELITE no se puede activar hasta que se alcance la distancia de activación. Si esto sucede, se recomienda que usted se empuje con fuerza lejos de la moto para activar el mecanismo de la bolsa de aire y distanciarse de las partes sobresalientes de la moto.
- El cartucho de CO2 no es reutilizable.
- Este dispositivo de protección personal no contiene sustancias alergénicas conocidas. El diseño no causará irritación o cualquier incomodidad al usuario.



MANUAL DE USUARIO



3. Instalación inicial.

Cavo largo



Cordon corto



Ajuste de la longitud de la correa.



No suelte la hebilla, en lugar de eso pasar el clip por en medio del lazo y hacer un nudo.

El punto de unión a la motocicleta difiere dependiendo de la marca y el modelo de la motocicleta.

Lo ideal sería que usted levante el asiento para encontrar un punto robusto frente al depósito.



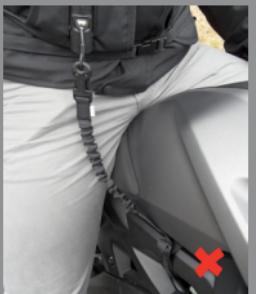
Ajuste la longitud de la correa, asegurándose de que sea lo más corto posible, pero sin restringir ninguno de sus movimientos.



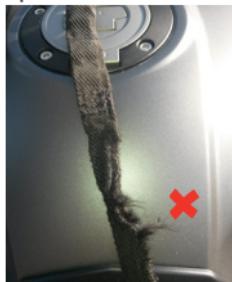
No colocar la correa en el manillar



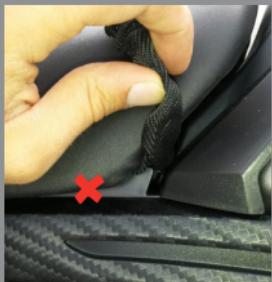
El punto de fijación resiste más de 150 kg



Reemplace la correa cuando este desgastada, quemada o si aparece agrietada o tiene cualquier otra falta.



El punto de fijación no estará en contacto con ninguna parte caliente o afilada de la motocicleta.





MANUAL DE USUARIO



4. Descripción técnica.

1. PASADOR DE LIBERACION

Se necesita una fuerza de entre 25-35 kg, (dependiendo del tamaño del airbag) aplicada a la correa de agarre conectora para expulsar el rodamiento de su compartimento. La presión empuja a la aguja a perforar el cartucho, liberando instantáneamente el gas hacia los airbags. El rodamiento puede soltarse de su compartimento en cualquier dirección. Por su propia seguridad, no desmonte el pasador de liberación ni retire ninguna de las piezas.

2. AIRBAGS

- Los airbags han sido confeccionados con fundas resistentes de poliuretano de alta calidad, que proporcionan la mejor amortiguación posible a los golpes.
- La presión máxima de los airbags, una vez inflados, es de 135 kpa (1,35 kg/cm²). La presión va disminuyendo gradualmente.
- Los airbags pueden sufrir daños o roturas tras un accidente si chocan contra objetos punzantes.

ADVERTENCIA Las fundas no deben estar expuestas a temperaturas superiores a los 50°C.

3. CARTUCHO DE GAS (CO₂)

Los cartuchos de CO₂ tienen una vida útil larga, no obstante le recomendamos que los revise anualmente. La revisión consiste en pesar el cartucho sobre una báscula y asegurarse que este pese aproximadamente (+/- 3g) del peso impreso en el cartucho. Utilice la siguiente tabla para encontrar el peso adecuado de su cartucho.

Talla de la prenda	Peso total (TW) en gramos	Cartucho necesario
Talla infantil: 10-12 años	entre 150 and 155 gr	50 cc
Talla 14 años y adulto S, M, L, XL	entre 180 and 185 gr	60 cc
Adulto talla grande: LL, XLL	entre 295 and 305 gr	100 cc

ADVERTENCIA

- Los cartuchos de CO₂ son de un solo uso.
- El cartucho debe almacenarse y utilizarse a una temperatura inferior a los 45°C. Por ejemplo, no deje cartuchos cargados dentro del vehículo a una temperatura elevada.
- El cartucho debe utilizarse a una temperatura superior a los 0°C. Si está almacenado a una temperatura inferior a los 0°C, caliéntelo antes de su uso o sustitúyalo por un cartucho más templado.
- Si se aprecia herrumbre o marcas de corrosión en la superficie externa de los cartuchos, sustitúyalos inmediatamente y deséchelos.
- Instale únicamente cartuchos de gas del mismo tamaño y contenido que el suministrado con la prenda.
- Manténgase alejado del alcance de los niños.



MANUAL DE USUARIO



4. CORREA CONEXIÓN DEL AIRBAG DE LA MOTOCICLETA

La instalación correcta de la correa en la motocicleta es de crucial importancia. Influirá en el momento de la activación del airbag. Si se instala de forma incorrecta, el dispositivo podría ser activado demasiado tarde.

ADVERTENCIA No se olvide de conectar el airbag a la motocicleta enganchando los cierres de clip cada vez que monte a su motocicleta.



5. PRECAUCIONES Después de la activación

- El gas se escapar   gradualmente a través de la válvula de descompresión. La sensación de presión se mantendrá durante 5-10 segundos. El airbag volver   a su forma normal.
- Si se produce cualquier daño externo a la prenda airbag durante el despliegue, llévelo a un distribuidor autorizado para su reparación. En el caso de daños muy graves para la prenda airbag, puede que no sea posible repararla.

5. Instrucciones de limpieza.

CHALECOS



Lavar solo a mano con una esponja o cepillo con jabón. No usar disolventes. No planchar.

No sumerja el sistema de disparo en el agua.



CONSEJO:

Cuelgue su chaleco en la ducha y utilizar agua templada. Usted puede frotar el tejido con una esponja y jabón. Evitar mojar el sistema de disparo tanto como sea posible.

CHAQUETA con airbag extra  ible



Retire la bolsa de aire de la chaqueta antes de lavarla.

La extracción de la bolsa de aire no es complicada, ya que sólo hay que abrir la cremallera cuidadosamente, soltar y separar sin tirar demasiado fuerte de la bolsa de aire; los pasos para quitar la bolsa de aire deben ser claramente memorizados con el fin de volver a colocar la bolsa de aire correctamente. Tenga cuidado con los giros en la bolsa de aire en la reposición.



MANUAL DE USUARIO



6. Re-ensamblaje tras la activación.

Antes de volver a ensamblar compruebe si hay cualquier daño externo y tener un cartucho nuevo para su colocación.

Si no está seguro del procedimiento correcto que debe seguir para volver a colocar el dispositivo de su chaqueta con airbag, le recomendamos llevarla a un distribuidor autorizado para su reajuste. La chaqueta se puede volver a utilizar si se han seguido los procedimientos correctos, si no es así, el mecanismo quizás no funcione correctamente. También puede consultar nuestros videos de reajuste en nuestra página web.



A. Posición del percutor tras la activación: la bola del rodamiento está fuera de su sitio, el pistón se ha deslizado hacia el cartucho y el muelle esta ahora visible.



B. Desenrosque el cartucho de CO₂ y retírelo. Este cartucho no puede ser reutilizado y debe sustituirse por uno nuevo.



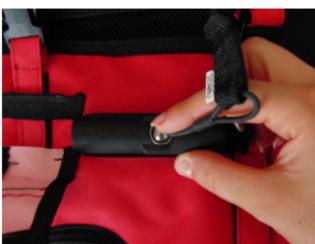
C. Abra la tapa del cojinete con la llave hexagonal de 5 mm que se suministra con la chaqueta. Usted puede usar los dedos en algún momento. No desenroscar la tapa completamente. Con 12 mm fuera del cilindro será suficiente.



MANUAL DE USUARIO



D. Ayudándose con el dedo o con la llave hexagonal , vuelva a colocar el pistón en su sitio. Tenga cuidado de no dañar la aguja del pistón.



H. A continuación, coloque el nuevo cartucho CO₂, asegurándose que está completamente enroscado y que no se aprecia ninguna parte de la rosca. No lo enrosque en exceso. El cartucho debe estar en contacto con el plástico del percutor. Si no está perfectamente ajustado, el cartucho no se perforará completamente y no se producirá el inflado del airbag, o este se inflará levemente.





MANUAL DE USUARIO



7. Almacenamiento.

Siga las instrucciones para disfrutar de un uso prolongado y fiable de su prenda airbag:

- Evite altas temperaturas (la luz solar directa, si se deja en un vehículo, alejar de una fuente de calor o llama).
- No lo deje expuesto a la lluvia cuando no conduzca.
- Cuando se almacene, no lo exponga al vapor o humedad excesiva.
- Cuando se almacene, no la cubra con un objeto pesado.
- No lo deje al alcance de los roedores u otros animales.
- No lo doble o enrolle durante períodos prolongados. Lo mejor es dejar la prenda airbag en una percha.

8. Sustitución.

Si experimenta alguno de los problemas que se describen a continuación, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o llame a Helite al teléfono +33 380354826 o por email: helite@helite.com

- Si la chaqueta o su interior (fundas, tejidos) están rotos, desgastados o la bolsa interna es visible.
- Si se aprecian roturas, grietas o marcas de corrosión en el mecanismo percutor o en el cartucho de gas.
- Si la correa de agarre está raída o deshilachada.
- Si se aprecia deterioro o desgaste en los materiales.

9. Exención de responsabilidad

Tenga en cuenta que ningún protector corporal puede evitar la muerte o lesiones graves en ciertos accidentes. Helite no será responsable en modo alguno de las lesiones físicas o muerte, ni de daños materiales que surjan durante el uso de sus productos.

- Helite no acepta responsabilidades por el uso e instalación inadecuados de ninguno de sus productos.
- Antes de su venta, todas las chaquetas con airbag Helite se someten a pruebas rigurosas y se inflan el doble de la presión de inflado normal. No obstante, no podemos garantizar que la chaqueta se inflé siempre ni seremos responsables en caso de que no se inflé.
- Helite aconseja encargar la revisión de la chaqueta con airbag a un técnico autorizado por el fabricante cada año o tras seis inflados.
- Este producto posee el certificado CE bajo la denominación AirNest expedido por: CRITT - 21 Rue Albert Einstein, F-86100 Chatelrault - Acreditación nº0501
- La chaqueta airbag únicamente le protegerá si está inflada.
- Cualquier modificación o uso incorrecto podría provocar que no funcione correctamente.
- En la actualidad no hay suficiente información sobre el uso de la chaqueta Helite para mujeres embarazadas. En cualquier caso, Helite no recomienda el uso de sus chaquetas con airbag a mujeres a partir de la 18 semana de embarazo, para evitar el riesgo de aborto espontáneo / parto prematuro, la embolización del líquido amniótico, desprendimiento de la placenta e isoinmunización.



ANVÄNDARHANDBOK



1. Säkerhetsföreskrifter–44
2. Allmänt–45
3. Första installation–46
4. Teknisk beskrivning –47
5. Rengöring–48
6. Återmontering efter utlösning –49
7. Förvaring –51
8. Byte–51
9. Ansvarsfriskrivning–51

Läs denna manual noggrant innan du använder din Helite airbagprodukt. Denna manual gäller alla Helites produkter för mc-bruk.

1. Säkerhetsföreskrifter

VIKTIGT Underlättelse att följa anvisningarna kan medföra att jackan inte fungerar som den ska eller fungerar mindre effektivt.

• Säkerställ att Helite-jackan/västen har rätt storlek för personen som ska använda den. Västar ska längdmässigt sluta minst 10 cm nedanför svanskotan och bredden ska justeras så man kan få in en knytnäve mellan västen och kroppen.

Följande tabell ger en indikation om storlek:

STORLEK	S	M	L	XL	L-L	XL-L
Längd (cm)	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Längd skuldror - midja (cm)	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Bröstomfang (cm)	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150

- Kontrollera före varje användning att jackan/västen är i gott skick och inte har några revor eller revor.



ANVÄNDARHANDBOK



- Avlägsna alla vassa föremål (t.ex. pennor, nålar, glasögon och mobiltelefoner) från kläderna innan du tar på dig din Helite-produkt. Vid en olycka kan luftkuddarna rivas upp eller skadas om de utsätts för vassa eller spetsiga föremål.
- Kontrollera att dragremmen sitter stadigt fast i din mc.
- Undvik att jackan/västen blåses upp av misstag genom att knäppa loss remmen från den innan du kliver av din mc. Glömmer du att knäppa loss dig innan du kliver av och dragremmen är för lång eller inte utsätts för tillräckligt mycket kraft, blir du inte frigjord och kommer fortfarande att sitta fast i fordonet.
- När en CO₂-patron har använts måste den bytas mot en ny patron med samma kapacitet.
- Förvara din Helite-produkt på en klädhängare. Vik inte ihop den och häng inget annat över den. Håll den även på avstånd från värme och fukt.
- Sy inte fast något i eller klistica något på Helite-jackan/västen. Det kan skada luftkuddarna och göra att de inte fungerar som de ska.
- Ta inte bort några delar av Helite-systemet.
- För att säkerställa att din jacka/väst fungerar som den ska rekommenderar vi att du tar den till en auktoriserad återförsäljare en gång per år för besiktning. Du kan också e-posta: helite@helite.com

2. Allmänt

- Vid mc-körning används jackan/västen som ett vanligt ytterplagg. Användaren fäster dregremmen i fordonet. Om användaren skulle falla av fordonet sträcks stroppen mellan användaren och fordonet. Detta gör att nyckelkullagret tvingas ut, vilket i sin tur lösgör utlösningssprinten. Därigenom frigörs koldioxid och luftkuddarna fylls på 0,1 sekund.
- Efter uppblåsningen släpps koldioxiden automatiskt ut via en dekompressionsventil i jackan/västen. Under några sekunder kan det känna lite svårt att röra sig, men efter hand som gasen släpps ut faller trycket gradvis. Lossa spännen för att läta på trycket om du upplever att det är svårt att andas.
- Helites airbag-jacka/väst är stötupptagande och ger tillsammans med kragens stöd för nacke och bål, vilket minskar risken för att ryggraden böjs för mycket.
- Helite-jackan/västen kan inte garantera en användare absolut säkerhet och skyddar inte användaren från alla skador. Jackan ger dock ett kompletterande skydd och bör användas utanpå traditionell skyddsutrustning för mc-körning
- Det krävs betydande kraft, omkring 25-35 kg, för att aktivera utlösningmekanismen och Helite-systemet. Det kan hända att systemet aktiveras av misstag om den dragrem som förbindrar fordonet med utlösningssprinten fastnar i något.
- Om motorcyklen faller och användaren sitter kvar i sadeln kan Helite-systemet inte aktiveras förrän dragremmen sträckts tillräckligt långt. Om möjligt försök då trycka dig ifrån fordonet.
- Helite-jackan/västen skyddar inte kroppsdelar som inte täcks av luftkuddarna.
- Koldioxidpatronerna kan inte återanvändas.
- Denna personliga skyddsutrustning innehåller inga kända allergiframkallande ämnen. Dess utformning har inte visats ge upphov till irritation eller obehag hos användare.



ANVÄNDARHANDBOK



3. Första installation

Tänk på att ju längre dragrem du har, desto mindre tid har jackan/västen på sig att blåsas upp.



Längdjustering



Släpp inte på spännet utan gör en loop.

Det optimala är att montera remmen lågt och nära kroppen i en fast del av fordonet på motorcykeln, förslagsvis i ramdel vilken nås om man emonterar sadel så remmen hamnar mellan sadel och tank (gäller förare).



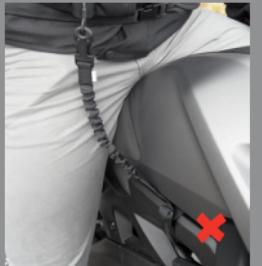
Vi föreslår att dragremen justeras så den är så kort som möjligt men fortfarande ger normal rörlighet.



Fäst inte
remmen i
styret



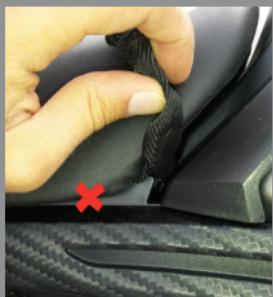
Kontrollera att den fäspunkt som valts är tillräckligt stabil, bör tåla minst 150kg.



Byt ut remmen om den är sliten, bränd eller har andra synliga skador.



Se även till att i området inte finns något vasst eller mycket varmt.





ANVÄNDARHANDBOK



4. Teknisk beskrivning

1. UTLÖSNINGSSPRINT

För att dra ut kullagret ur dess infattningsmekanism krävs att den anslutande dragremmen utsätts för en kraft på omkring 25-35 kg. Belastningen tvingar en nål att göra hål i koldioxidpatronen så att gas omedelbart frigörs till luftkuddarna. Nyckelkullagret kan frigöras från sin infattningsmekanism vid vilket håll som helst.

För din egen säkerhets skull ska du inte demontera utlösningssprinten eller ta bort några delar från Helite-systemet.

2. AIRBAGS

- För att ge bästa möjliga stötupptagning är luftkuddarna tillverkade av tåliga polyuretanskikt av hög kvalitet.
- Maxtryck vid fullt uppblåsta luftkuddar är 135 kPa (1,35 kg/cm²). Trycket minskas gradvis via en dekompressionsventil.

VIKTIGT Skikten i luftkuddarna får inte utsättas för högre temperatur än 50°C.

3. GASPATRON (CO₂)

Byt mot en gaspatron av samma typ. Kapaciteten är tryckt på behållaren på CO₂-ledningen. CO₂-patronen har en lång livslängd, men vi rekommenderar en årlig kontroll. Kontrollen består av att väga patronen på en våg och se till att bruttovikten motsvarar den specificerade vikten på din patron (+/- 3 gram). Använd tabellen nedan för att beräkna vikten på din patron:

Väststorlek	Totalvikt (gram)	Patron typ
Child S, Child M	mellan 150 och 155	50 cc
Child L, S, M, L, XL	mellan 180 och 185	60 cc
L-L, XL-L	mellan 295 och 305	100 cc

CO₂-patronerna är endast avsedda för engångsbruk. Byt efter varje användning. Den nya patronen ska skruvas in i linje med utlösningssprinten. Nya gaspatroner (CO₂) kan erhållas från din återförsäljare.

VIKTIGT

- Patronerna ska förvaras och användas vid en temperatur på högst 45°C. Låt inte fulla patroner ligga i t.ex. en varm bil.
- Patronerna ska användas vid temperaturer som överstiger 0°C. Värma patronen före användning eller byt mot en varmare om den förvarats vid lägre temperatur än 0°C.
- Utsätt inte patronerna för hårdare stötar.
- Byt omedelbart patroner som bär tecken på rost eller annan korrosion och kassera dem.
- Undvik att skada nålen i utlösningssmekanismen genom att montera ihop den igen innan du skruvar ur den gamla patronen.
- Montera endast gaspatroner av samma storlek och typ som den som såldes med jackan.
- Skruva inte ur eller ta bort gaspatronen när den väl monterats.
- Förvara utan räckhåll för barn.



ANVÄNDARHANDBOK



4. MONTERING AV DRAGREM

En korrekt installation av dragremmen är avgörande för airbagens funktion.

VIKTIGT

Glöm inte att trycka i snabbspännet varje gång du sätter dig på fordonet. Låt det bli samma vana som säkerhetsbältet i en bil. Glöm heller inte att koppla loss dig när du kliver av och kontrollera remmens skick regelbundet.



5. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER EFTER AKTIVERING

Tänk på följande efter att jackan/västen varit uppblåst:

- Tänk på att vara utom fara innan du tar av dig jackan/västen.
 - Gasen släpps gradvis ut via dekompressionshålet. Känslan av tryck finns i 5-10 sekunder.
- Var uppmärksam på följande vid återmontering:
- Se om det finns några synliga skador (hål, revor m.m.).
 - Kontrollera att den nya patronen är likadan som den ursprungliga som medföljde från Helite.

5. Rengöring

VÄSTAR



Använd en svamp eller borste med tvål. Använd inga lösningsmedel. Strykes ej. Sänk inte ned i vatten.



Ett tips är att hänga den i duschen och tvätta försiktigt med ljummet vatten och försök att undvika vatten över mekanismen i den man det är möjligt.

JACKOR med urtagbar airbag:



! Ta krockkudden från jackan innan du tvättar.

Tvättas enligt plaggets råd med då måste hela airbagsystemet tas ur. Var försiktig vid återmontering så att inte airbaggen monteras vriden eller på annat sätt felaktigt.

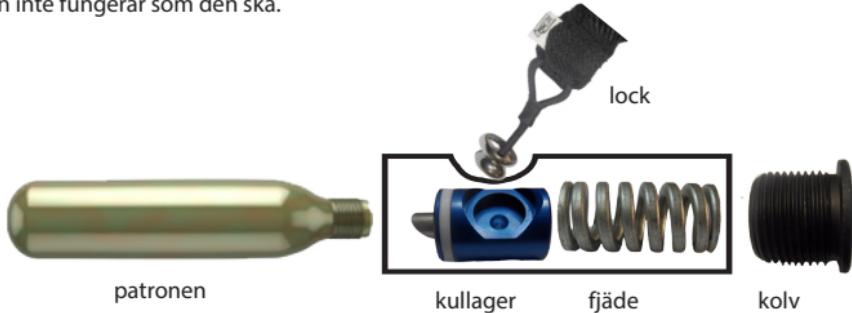


ANVÄNDARHANDBOK



6. Återmontering efter utlösning

Är du osäker på hur man gör för att återställa din Helite airbag-produkt rekommenderar vi att du tar med den till en auktoriserad återförsäljare. Jackan/västen kan återanvändas om den återställs på nedanstående sätt, men om detta inte sker på rätt sätt finns det en möjlighet att den inte fungerar som den ska.



A. Skruva loss CO2-patronen och ta bort den.



B. Avtryckarens placering efter att ha löst ut: kulan är inte i sin infattningshål, kolven har glidit i riktning mot patronen och fjädern syns.



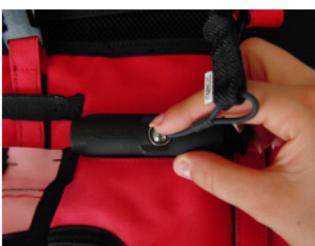
C. Lås upp locket med den insexyckel(5 mm) som medföljer, du kan även använda endast fingerkraft till viss del. Skruva inte ur den utan ca 12mm räcker.



ANVÄNDARHANDBOK



D. Sätt tillbaka kolven på sin plats med hjälp av fingret eller insexnyckeln genom hålet för patronen. Var noga med att inte trycka mot kolvnålen.



E. Sätt tillbaka kullagret i infattningen så att det sitter ordentligt.



F. Börja dra åt locket för hand, samtidigt som du kontrollerar att kullagret sitter kvar i infattningen.



G. Avsluta med att dra åt locket med insexnyckeln. Skruva tills det tar stopp och man inte ser gängorna längre.



H. Sätt nu i den nya CO2-patronen och se till att skruva i den helt så att inga gängor syns. Dra inte åt för hårt. Patronen ska i det närmaste ha kontakt med avtryckarens plast. Drar man inte åt tillräckligt blir inte patronen ordentligt perforerad och luftkuddarna blåses inte upp eller blir dåligt uppblåsta. Drar man åt för hårt kan huvudcylinderns plastgängor skadas.



ANVÄNDARHANDBOK



7. Förvaring

Följ nedanstående anvisningar för att din Helite-produkt ska hålla länge och fungera tillförlitligt:

- Undvik höga temperaturer (direkt solljus, inne i en bil, nära en värmekälla eller öppen låga).
- Lämna den inte där den kan utsättas för regn.
- Utsätt den inte för ånga.
- Undvik hög luftfuktighet.
- Täck den inte med något tungt.
- Lämna den inte där gnagare eller andra djur kan komma åt den.
- Ha den inte hopvikt eller hoprullad under längre tid. Det bästa är att förvara jackan på en klädhängare.

8. Byte

Samråd med återförsäljaren om eventuell reparation eller kontakta Helite på helite@helite.com om du upplever något av nedanstående problem.

- Jackan/västen eller det inre materialet (tyg, skikt) är trasigt, slitet och den inre kudden syns.
- Det syns sprickor, skador eller korrosion på avtryckarmekanism eller gaspatron.
- Dregremmen är sliten eller fransig.
- Materialet är mycket förstört eller blekt.

9. Ansvarsfriskrivning

Tank på att det inte finns någon skyddsutrustning för kroppen som kan förhindra dödsfall eller personskada vid vissa olyckshändelser.

- Helite kan inte på något som helst sätt hållas ansvarigt för personskada eller dödsfall och/eller skada på egendom som inträffar vid användning av en produkt från Helite.
- Helite kan inte hållas ansvarigt om någon av dess produkter installeras eller används fel.
- Helite rekommenderar inte att dess luftjackor används av någon som är gravid i 18:e veckan eller senare.
- Alla Helite luftjackor har genomgått stränga tester innan de säljs. Alla jackor blåses upp till dubbelt så högt tryck som de skulle utsättas för vid normal uppblåsning, men vi kan inte garantera att jackan blåses upp varje gång eller hållas ansvariga om så inte skulle bli fallet.
- Helite kan inte hållas ansvariga om jackan inte skulle blåsas upp.
- Helite rekommenderar att alla jackor genomgår service, av tekniker som godkänts av tillverkaren, varje år eller efter att ha blåsts upp sex gånger.
- Denna produkt har CE-certifierats under namnet Helite av:
CRITT - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatelrault
Ackreditering nr 0501
- Helite jackan/västen skyddar endast när den är uppblåst.
- Ändringar av jackan/västen eller felaktig användning kan leda till att den inte fyller sin funktion.
- Klädesplagg eller ryggsäck får inte bäras utanpå Helite-jackan/västen.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



1. Bezpečnostní opatření–52
2. Obecné informace–53
3. První instalace–54
4. Technický popis–55
5. Pokyny pro čištění–56
6. Opětovná montáž po aktivaci–57
7. Uskladnění –59
8. Výměna–59
9. Prohlášení o odmítnutí záruky–59

1. Bezpečnostní opatření

Přečtěte si pečlivě tento návod, abyste mohli používat HELITE bundu, která je vybavena airbagy, jejichž cílem je udržet páteř podepřenou a absorbovat náraz.

UPOZORNĚNÍ

Nedodržení pokynů může vést k porušení vaši bundy nebo snížit její účinnost.

• Helite bundy musí odpovídat vaši velikosti. Co se týče délky, vesta musí končit minimálně 10 cm pod horní částí vaší pánve. Pro optimální šířku nastavte popruhy tak, aby se mezi vaši vestu a vaše tělo vešla ruka stažená do pěsti. Použijte následující tabulky velikostí pro orientační informaci o tom, jakou velikost byste měli použít vy:

VELIKOST	S	M	L	XL	L-L	XL-L
Výška	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Rameno/pás výška	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Linie hrudníku	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



- Neodstraňujte žádné části systému spouštění.
- Změny nebo nesprávně použitý airbag by mohl nebezpečně snížit účinnost vašeho systému.
- Po použití airbagu, musí být CO₂ bombička nahrazena novou bombičkou se stejnou kapacitou.
- Před oblečením Helite bundy odstraňte všechny ostré předměty, jako jsou pera, špendlíky, brýle a mobilní telefony z vašeho oblečení.
- Před demontáží oddělte bundu od motocyklu, aby se zabránilo náhodnému spuštění. Máte-li spolujezdce, zkontrolujte, zda je při jízdě připoután a odepnut před demontáží.
- Zkontrolujte, zda je bunda v dobrém stavu, tedy žádné trhliny nebo praskliny, před každým jejím použitím.
- Pokud si nejste jisti, zda vaše bunda pracuje správně, doporučujeme vám, abyste si ji nechali zkontrolovat u autorizovaného prodejce.
- Ukládejte Helite bundu na ramínko. Neskládejte ji, ani na ni nevěšte nic jiného. Chraňte ji před vysokými teplotami a vlhkostí.
- Na bundu nic nenašívejte ani nelepte, mohlo by dojít k proražení airbagu a airbag by nemusel zafungovat správně.
- Ujistěte se, že je trhačka pevně připevněna k silné části konstrukce motocyklu.

2. Obecné informace

- Bunda se nosí jako normální bunda při jízdě. Uživatel připne trhačku k bundě. Při pádu se propojovací popruh mezi jezdcem a motocyklem utáhne a silou vytrhne pojistku (kuličku), která aktivuje úderník. CO₂ bombička je úderníkem propíchnuta a ten i následně vpusť plyn do airbagu. Za méně než 0,1 sekundy dosáhnete plného nafouknutí.
- Helite airbagová bunda absorbuje nárazy a nabízí límci na krku a trupu více podpory, címž se snižuje riziko nadměrného ohnutí páteře.
- Helite bunda nemůže zaručit absolutní bezpečnost jezdce. Helite bunda chrání pouze, když je nafouknutá a nechrání části těla, které nejsou pokryty airbagem. Bunda nechrání jezdce ode všech úrazů. Respektujte prosím, jak rychlostní limit, tak i pravidla silničního provozu.
- Značná síla, okolo 35kg, je nutná k aktivaci spouštěcího mechanismu, takže Helite systém by neměl být aktivován během normálního použití.
- V případě, že jezdec upadne i s motocyklem, systém Helite nemůže být aktivován do doby, než se dosáhne aktivační vzdálenosti. Pokud se toto stane, doporučujeme vám tlačit se násilím od motocyklu ke spuštění mechanismu airbagu a vzdálit se od vyčnívajících částí motocyklu.
- CO₂ bombička není opětovně použitelná.
- Toto osobní ochranné zařízení neobsahuje žádné známé alergenní látky. Konstrukce nezpůsobí podráždění nebo nepohodlí nositele.

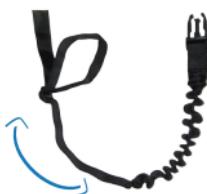


UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



3. První instalace

Long lanyard



Short lanyard



Nastavení délky



Nijak nerozvazujte popruh,
nýbrž pouze udělejte smyčku

Místo upevnění popruhu se liší dle typu motocyklu v závislosti na značce a modelu motocyklu
Ideální případ je odstranit sedlo a najít pevné místo vpředu před nádrží.



Nastavte délku popruhu tím, že se ujistíte, že je tak krátká, jak je to jen možné, ale zároveň vás neomezuje v pohybu.



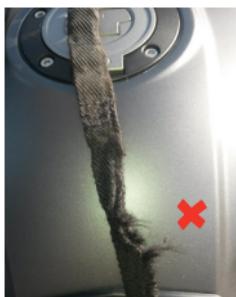
Neupevňujte popruh k řídítkům



Místo upevnění popruhu musí odolat více jak 150kg.



Vyměňte popruh, pokud jeví známky onošení, spálení, objeví-li se praskliny nebo má jinou poruchu.



Místo upevnění nesmí být v kontaktu s horkými nebo ostrými částmi motocyklu.





UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



4. Technický popis

1. ÚDERNÍK

Síla od 25 do 35kg (v závislosti na velikosti bundy), je nutná k vytržení pojistky (kuličky) z jejího pouzdra. Takový tlak donutí úderník perforovat bombičku, v tu chvíli se okamžitě uvolňuje plyn do airbagu. Pojistka se může uvolnit z jejího prostoru v libovolném směru. Pro vaši vlastní bezpečnost, nerozebírejte úderník ani neodstraňujte jiné díly.

2. AIRBAGY

- Airbagy jsou vyrobeny z vysoce kvalitních odolných polyuretanových pouzder, které poskytují nejlepší možnou absorpci nárazu.
- Maximální tlak, když jsou airbagy plně nafouknuté je 135Kpa (1,35 kg/ cm²). Tlak postupně klesá přes dekomprezní otvor.
- Je možné, že se airbag při nehodě roztrhne nebo poškodí, ale pouze v případě, že narazí na špičaté nebo ostré předměty.

UPOZORNĚNÍ Airbag nesmí být vystaven teplotám nad 50 ° C.

3. PLYNOVÁ BOMBIČKA (CO₂)

Bombičky CO₂ mají dlouhou životnost, ale doporučujeme její každoroční kontrolu. Kontrola spočívá ve zvážení vaši bombičky, ujistěte se, že je (+/- 3g) ekvivalentní hmotnosti napsané na obalu. Použijte následující tabulku pro zjištění správné velikosti bombičky:

Velikost vesty	Celková váha (CV)	Odpovídající bombička
Dítě 10, 12 let staré	mezi 150 a 155 g	50 ccm
14 let staré, S, M, L, XL	mezi 180 a 185 g	60 ccm
Dospělé L, L-L, XL-L	mezi 295 a 305 g	100 ccm

Kapacita CO₂ je také vyražena na nádobce CO₂.

Bombičky CO₂ jsou pouze na jedno použití. Při výměně bombičky použijte stejný typ.

UPOZORNĚNÍ

- Bombičky by měly být skladovány a používány při teplotách nižších než 45° C. Nenechávejte plné bombičky v autě při vysokých teplotách.
- Bombička musí být použita při teplotách nad 0 ° C. Pokud se skladuje pod 0 ° C, je potřeba ji před použitím zahřát, nebo vyměnit za teplejší.
- Objeví-li se rez nebo jiné korozivní značky na vnějším povrchu bombiček, okamžitě ji vyhodte a vyměňte za novou.
- Instalujte pouze plynové bombičky stejné velikosti a obsahu, jako jsou prodávány s bundou.
- Jakmile je plynová bombička nainstalována, neodšroubovávejte ani ji neodstraňujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zkontrolujte hmotnost bombičky alespoň 1x ročně. Rozdíl váhy by se neměl odchylovat více než 3 g vytisklé hodnoty- vyryté na bombičce.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



4. UPEVNĚNÍ POPRUHU K MOTOCYKLU

Správná instalace popruhu má zásadní význam. Ovlivňuje totiž čas aktivace airbagu. Pokud by byl popruh nesprávně upevněn, zařízení by mohlo být zaktivováno příliš pozdě. Čím kratší je popruh nastaven tím lépe, ujistěte, že vás ale neomezuje v pohybu na motocyklu.

UPOZORNĚNÍ

Nezapomínejte připojit váš airbag k motocyklu za pomocí trhačky při každé jízdě, tak jak jste zvyklý s auto pásem **ve vašem autě**. **Před demontáží se odpojte.** **Pravidelně kontrolujte opotřebení vašeho popruhu.**



5. OPĚTOVNÁ INSTALACE PO AKTIVACI

- Plyn unikne postupně přes dekompresní otvor. Pocit tlaku zůstane po dobu 5-10 sekund. Airbag se vrátí do svého původního tvaru.
- V momentu kdy je airbag nafouknutý, nafoukne se i vysoko kolem krku, v tuto chvíli by pak mohlo být obtížné sundat si helmu při prvních několika sekundách.
- Pokud se projeví vnější poškození na airbagovém oděvu, odneste jej k autorizovanému prodejci na servis. V případě vážného poškození oděvu airbagu, nemusí být možné jej opravit.

5. Pokyny pro čištění

VESTY



Používejte houbu nebo kartáč s mýdlem. Žádná rozpouštědla. Nezehlit.
⚠ Neponořujte spouštěcí systém do vody.



TIP:

Pověste svou vestu ve sprše a použijte jemný proud teplé vody. Na textilní část můžete použít houbu a mýdlovou vodu. Vyhnete se spouštěcímu systému, jak je to jen možné.

BUNDA s odnímatelným airbagem



Odstranění airbagu není složité, pouze ho jemně odepněte, uvolněte a oddělte suchý zip bez příliš velkého tažení za airbag; postup si rádně zapamatujte tak, aby jste airbag správně dali opět zpět.
POZOR NA PŘEKLOPENÍ AIRBAGU PŘI INSTALACI ZPĚT



Před praním odstraňte airbag od bundy.



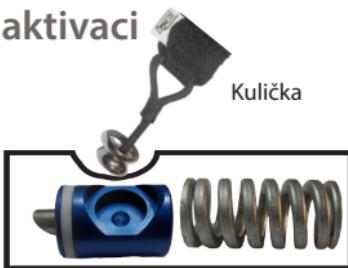
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



6. Opětovná montáž po aktivaci



Bombička



Pístecký mechanizmus

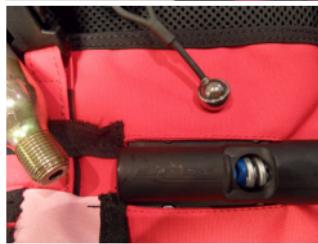
Kulička

Pružinka

Před opětovným sestavením zkontrolujte jakékoliv vnější poškození a připravte novou bombičku k našroubování. Pokud si nejste jisti správným postupem resetem vašeho airbagu, doporučujeme ho vzít k autorizovanému dealerovi. Vesta lze znova použít, je-li proveden reset podle následujícího postupu, pokud ale není resetován správně mohlo by dojít k poruše. Můžete se také podívat na naše video na našich webových stránkách.



A. Pozice úderníku po aktivaci: kulička je venku z pouzdra, pístecký mechanizmus je sklozen směrem k bombičce a pružinka je vidět.



B. Odšroubujte CO₂ bombičku a vyjměte ji. Tato bombička nemůže být znova použita a musí být nahrazena novou.



C. Odšroubujte zátku s 5mm imbusovým klíčem dodávaným s airbagem. Neodšroubujte zátku úplně. 12mm od válce je dost.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



D. Umístěte pístek s úderníkem prstem nebo pomocí imbusového klíče zpět na své místo. To si můžete zkontrolovat otvorem kde je vsazena vytrhávací pojistka s kuličkou.



E. Umístěte kuličku zpět do výklenku, stříbrný kroužek by měl klesnout zpět za kuličkou.



F. A zároveň se ujistěte, že kulička zůstane v její poloze, začněte ručně utahovat zátku. Ujistěte se, že kroužek kolem kuličky je vložen do výklenku stříbrného pístku a je v jedné rovině.



G. Dokončete utažení zátky s 5mm klíčem. Zátka musí být dotažena až do konce závitu a již se dál neprotáčí.



H. Nyní vložte vaši novou CO2 bombičku a rukou se ujistěte, že je úplně zašroubovaná tak, jak je vyobrazeno na obrázku. Bombička musí být v podstatě v kontaktu s plastovým úderníkem. V případě že neutáhnete bombičku dostatečně, mohlo by v případě nehody dojít k situaci, že se bombička správně nepropichne a tak by se airbag mohl pomaleji nafouknout nebo nenafouknout vůbec.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



7. Uskladnění

Pro dlouhé a spolehlivé používání vašeho airbag oděvu, postupujte podle pokynů níže:

- Vyhněte se vysokým teplotám (přímému slunečnímu záření, ponechání ve vozidle, v blízkosti zdroje tepla nebo plamene).
- Nenechávejte vystaveno dešti. Nevystavujte páře. Vyhněte se nadměrné vlhkosti. Nezakrývejte ničím těžkým. Nenechávejte na dosah hlodavcům nebo jiným zvířatům. Neohýbejte ani nezarolovávejte na delší dobu. Nejlepší je, ponechat bundu na věšáku nebo ramínku.

8. Výměna

Pokud se u Vás vyskytne některý z problémů popsaných níže, poradte se s prodejcem nebo se obraťte na Helite- helite@helite.com:

- V případě, že oděv airbagu nebo jeho vnitřní materiály (tkaniny, pouzdra) jsou roztrhané, opotřebované a je vidět vnitřní vak.
- Objeví-li se jakékoli zlomy, trhliny nebo koroze na spouštěcím mechanismu nebo na plynové bombičce.
- V případě, že popruh je odřený nebo roztřepený.
- V případě, poškození nebo výrazného vyblednutí materiálu.

9. Prohlášení o odmítnutí záruky

Vezměte prosím na vědomí, že žádný chránič těla nemůže zabránit úmrtí nebo vážnému zranění při některých nehodách

- Helite není v žádném případě zodpovědný za škodu na zdraví nebo smrt, a / nebo škody na majetku, které mohou nastat při použití jakéhokoliv oděvu Helite airbagu.
- Helite nenese žádnou odpovědnost za jakoukoliv nesprávnou instalaci ani použití některých ze svých produktů.
- Všechny Helite airbag oděvy jsou přísně testovány před jejich prodejem. Každý airbag se nafukuje na dvojnásobný tlak, než by byl nahuštěn normálně, nicméně ale nemůžeme zaručit, že airbag oděv se nafoukne pokaždé, nebo být za to odpovědní.
- Helite nemůže být odpovědný za airbag oděv, který by se měl nafouknout.
- Tento výrobek byl CE certifikován pod jmény AirNest a AirNest Turtle pro výhradně účely, motocyklů a ATV od: CRITT - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, akreditaci n°0501.
- Helite airbagový oděv chrání pouze po nahuštění.
- Jakékoli úpravy nebo nesprávné použití by mohlo vést k poruše.
- Doporučuje se nenosit žádné oblečení nebo batoh přes oděv Helite airbagu.
- V současné době existuje málo případů při použití airbag oděvů u těhotných žen. Nicméně, doporučujeme, aby se oděv Helite airbag nenosil po 18 týdnů těhotenství, aby se zabránilo teoretické riziku spontánního potratu / předčasného porodu a plodové embolizace tekutin.

PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA



1. Środki bezpieczeństwa–60
2. Informacje ogólne–61
3. Pierwsza instalacja–62
4. Opis techniczny–63
5. Instrukcja czyszczenia –64
6. Ponowny montaż po aktywacji–65
7. Przechowywanie–67
8. Serwis–67
9. Oświadczenie Producenta HELITE–67

1. Środki bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie niniejszy przewodnik użytkownika, aby bezpiecznie użytkować kamizelkę Helite dla motocyklistów wyposażoną w poduszkę powietrzną. Podręcznik ten, stanowi instrukcję do wszystkich modeli kamizelek i kurtek z żółwiem i bez, z poduszką powietrzną Helite dla motocyklistów.

Uwagi

Niezastosowanie się do niniejszej instrukcji może prowadzić do uszkodzenia kamizelki lub zmniejszenia jej skuteczności. Kamizelka HELITE musi być dopasowana do rozmiaru, jaki nosisz. Długość kamizelki jest prawidłowa, jeżeli znajduje się minimum 10cm poniżej górnej części miednicy. Zakładając kamizelkę lub kurtkę HELITE należy pamiętać, że pomiędzy ubraną odzieżą, a kamizelką Air Nest lub Kurtką Helite musi swobodnie zmieścić się pięść. Ta wolna przestrzeń potrzebna jest, aby zagwarantować prawidłową inflację podczas wypadku. Regulowane rzepy umieszczone z przodu kamizelki służą do dostosowania tej przestrzeni. Aby właściwie dopasować rozmiar należy zapoznać się z poniższą tabelą:

ROZMIAR	S	M	L	XL	L-L	XL-L
Wzrost (cm)	155/170	165/180	170/185	180/195	170/185	180/195
Szerokość w ramionach/ szerokość w talii (cm)	35/42	40/47	45/52	51/58	45/52	51/58
Obwód klatki piersiowej (cm)	95/105	100/115	100/115	105/130	120/140	130/150

PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

- Nie usuwaj żadnej części układu wyzwalania.
- Wszelkie modyfikacje lub niewłaściwe użytkowanie mogą doprowadzić do awarii.
- Nie naszywaj i nie przypinaj do kamizelki HELITE żadnych przedmiotów, które mogłyby przebić poduszki powietrzne i uniemożliwić ich prawidłowe działanie.
- Przed założeniem kamizelki HELITE, usuń z ubrania wszelkie ostre przedmioty, takie jak długopisy, spinki, okulary i telefony komórkowe itp.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że kamizelka jest w dobrym stanie technicznym, tzn. nie posiada rozdarć, przedarć przetarc.
- Przechowuj kamizelkę HELITE na wieszaku. Nie zawijaj jej, nie wieszaj innych ubrań na kamizelce. Przechowuj ją z dala od wysokich temperatur i wilgoci.
- Zawsze odpinaj smycz przed zejściem z motoru, aby uniknąć przypadkowej inflacji gazem CO₂. Upewnij się, że pasażer jest przypięty podczas jazdy i odpiął się przed zejściem z motoru.
- Upewnij się, że „pasek mocowania do motocykla” jest prawidłowo przypięty do ramy motoru, jak najbliżej twojego środka ciężkości.
- Po inflacji, nabój CO₂ zastąp nowym nabojem o tej samej pojemności.
- Jeśli nie jesteś pewien, czy Twoja kamizelka działa poprawnie, zgłoś się do autoryzowanego dealera.

Kontakt: www.kamizelkiochronne.pl, moto@kamizelkiochronne.pl, tel. 605 501 050

2. Informacje ogólne

- Kamizelkę HELITE nosi się jak zwykłą kamizelkę, którą używa się podczas jazdy. Użytkownik przypina smycz do „paska mocowania do motocykla”. Podczas wypadku, smycz łącząca motocyklistę z motorem napina się, powodując wysunięcie kluczowego łożyska kulkowego i uwolnienie iglicy, wyzwalającej gaz CO₂. Iglica przebija osłonkę pojemnika, wypełniając kamizelkę gazem. Pełna inflacja następuje w czasie krótszym niż 0,1 sekundy.
- Kamizelka HELITE absorbuje uderzenia i zapewnia wsparcie wszystkich odcinków kręgosłupa, zmniejszając tym samym ryzyko nadmiernego zgięcia kręgosłupa.
- Kamizelka HELITE nie może zagwarantować absolutnego bezpieczeństwa motocyklisty i uchronić od wszelkich urazów. Kamizelka nie chroni obszarów ciała, które nie są objęte poduszką powietrzną. Prosimy przestrzegać zasad jazdy, jak i ograniczeń prędkości.
- Do uruchomienia mechanizmu spustowego, niezbędna jest znaczna siła, około 35kg. System nie powinien być aktywowany w trakcie normalnego użytkowania.
- W przypadku, gdy motocyklista przewróci się razem z motorem, mechanizm spustowy może nie zostać uruchomiony, jeżeli wymagane do aktywacji napięcie smyczy nie zostanie osiągnięte. Jeżeli tak się stanie, zalecamy odepchnąć się mocno od motoru prowokując inflację.
- Nabój CO₂ przeznaczony jest wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Poszczególne elementy kamizelki, zarówno tekstyla jak i systemy ochronne nie zawierają znanych substancji alergicznych. Kamizelka nie powoduje podrażnień i dyskomfortu użytkownika.



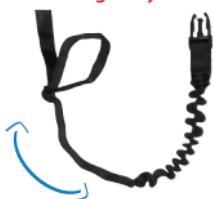
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA



3. Pierwsza instalacja

Poprawne zainstalowanie „paska mocowania do motocykla” ma kluczowe znaczenie, gdyż wpływa na czas aktywacji poduszki powietrznej. Jeśli pasek mocowania zostanie zamontowany nieprawidłowo, inflacja może być wywołana za późno. Im krótszy pasek mocowania tym lepiej, jednak upewnij się, że nie ogranicza Twoich normalnych ruchów.

Długa smycz



Regulacja długości

Krótką smycz



Nie rozapluj pętli !!! Mocując pasek do motoru, przełoż klamrę przez pętelkę.

Punkt mocowania „paska do motocykla” różni się w zależności od marki i modelu motocykla. Zdejmij siodło od motocykla i znajdź solidny punkt z przodu zbiornika.



Dopasuj długość paska, upewniając się, że jest tak krótki, jak to możliwe, ale nie ogranicza żadnego z ruchów.



Nie należy mocować paska mocowania do kierownicy!



Punkt mocowania powinien wytrzymać ponad 150 kg, nie mocuj paska do plastikowych elementów.



Należy wymienić pasek, gdy jest zużyty, przepalone, jeśli jest pęknięty lub ma inne uszkodzenia.



Punkt mocowania nie może dotykać do gorących lub ostrzych części motocykla.



PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

4. Opis techniczny

1. ZWOLNIENIE IGLYCY

Do wysunięcia łożyska kulkowego z wnęki niezbędna jest siła naciągu smyczy wynosząca około 25-35 kg. Wysuniecie łożyska powoduje zwolnienie iglicy, która z kolei przebiją osłonkę naboju CO2 i uwalnia zgromadzony w nim gaz do poduszek powietrznych. Łożysko kulkowe może być zwolnione z przedziału wnęki w dowolnym kierunku. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy demontować i usuwać żadnej z części systemu wyzwalania.

2. PODUSZKI POWIETRZNE

- Poduszki powietrzne wykonane są z wysokiej jakości odpornych powłok poliuretanowych, które zapewniają najlepszą możliwą amortyzację.
- Maksymalne ciśnienie, napełnionych w pełni poduszek powietrznych wynosi 135 Kpa (1.35kg/cm²). Po wystąpieniu inflacji ciśnienie stopniowo zmniejsza się przez otwór dekom-presyjny.
- Możliwe jest przebicie, rozerwanie, uszkodzenie poduszek powietrznych w wypadku, gdy, trafią na szpiczastą przeszkodę lub zetkną się ostrymi przedmiotami.

UWAGA Osłony powietrzne nie powinny być narażone na działanie temperatury powyżej 50°C

3. KARTRIDŻ/NABÓJ GAZOWY (CO₂)

Naboje CO₂ mają długą żywotność, ale zaleca się coroczny ich przegląd. Sprawdzanie polega na ważeniu wkładów. Waga nie może przekroczyć ok. +/- 3g różnicy odpowiadającej masie naboju wzorcowego. Skorzystaj z poniższej tabeli, aby sprawdzić ciężar naboju:

Rozmiar kamizelki	Masa całkowita naboju/g	Wymagany kartridż / nabój
Child S, Child M	od. 150 do 155 g	50 cc
Child L, S,M,L,XL	od. 180 do 185 g	60 cc
L-L, XL-L	od. 295 do 305 g	100 cc

Naboje CO₂ przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku. Podczas wymiany należy użyć naboju tego samego typu. Pojemność CO₂ wytłoczona jest również na naboju. Kartridże wymienne z gazem CO₂ można kupić w naszym sklepie internetowym www.kamizelkiochronne.pl oraz za pośrednictwem sklepów motoryzacyjnych.

UWAGA

- Kartridż/nabój powinien być przechowywany oraz używany w temperaturze poniżej 45°C . Nie należy pozostawiać pełnego naboju w samochodzie w upalne dni oraz narażać go na działanie wysokiej temperatury.
- Nabój powinien być używany w temperaturze powyżej 0°C.
- Jeżeli na zewnętrznej powierzchni naboju CO₂ pojawiła się rdza lub korozja, nabój należy niezwłocznie wymienić na nowy.
- Podczas wymiany kartridża, należy używać wyłącznie naboju gazowych tego samego rozmiaru i objętości, które zostały dołączone do kamizelki w zestawie.
- Naboje należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

4. PASEK MOCOWANIA DO MOTOCYKLA, ORAZ SMYCZ

Poprawne zamocowanie „paska mocowania do motocykla” ma kluczowe znaczenie, gdyż ma on wpływ na czas aktywacji poduszki powietrznej. Jeśli pasek został zamontowany nieprawidłowo, inflacja może być wywołana za późno.

UWAGA Podłącz klamrę smyczy do klamry paska mocowania przed każdą jazdą, w ten sam sposób, jak zakładasz pasy bezpieczeństwa w samochodzie. Pamiętaj, aby odpiąć się przed zejściem z motoru. Sprawdzaj regularnie zużycie smyczy i paska mocowania



5. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PO AKTYWACJI

Należy zwrócić uwagę na następujące punkty, po wybuchu poduszki powietrznej:

- gaz ucieka stopniowo przez otwór dekompresyjny. Maksymalne ciśnienie w poduszkach powietrznych utrzymuję się przez 5-10 sekund.
- przez pierwsze kilka sekund po wybuchu poduszki powietrznej wokół szyi, może być rudno zdjąć kask.
- w przypadku jakichkolwiek uszkodzeń kamizelki z poduszką powietrzną, należy skontaktować się z serwisem. Jednak nie wszystkie uszkodzenia można naprawić.

5. Instrukcja czyszczenia

KAMIZELKI



Używać gąbki lub szczotki z mydłem. Nie prać w pralce. Nie prasować. Nie należy zanurzać systemu wyzwalania w wodzie.



WSKAZÓWKA:

Powiesić swoją kamizelkę pod prysznicem i delikatnie spłucz ją ciepłą wodą. Możesz czyścić kamizelkę gąbką z mydłem. Staraj się omijać miejsce w którym znajduje się system spustowy.

KURTKA z odpinaną podpinką z poduszką powietrzną



Usuwanie podpinki z poduszką powietrzną nie jest skomplikowane, wystarczy delikatnie rozpięć zamek, odpiąć i zdjąć rzep bez pociągania zbyt mocno za podpinkę. Należy dokładnie zapamiętać kolejność wykonywanych czynności, aby po czyszczeniu poprawnie zamontować podpinkę z poduszką powietrzną. Upewnij się przed zapięciem podpinki, że jest prawidłowo ułożona.



Usuń podpinkę z poduszką powietrzną przed praniem kurtki.

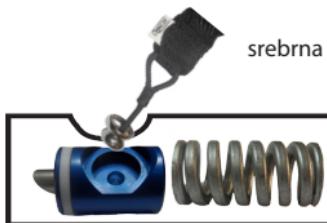
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

6. Ponowny montaż po aktywacji

Cylinder plastikowy



Kartridż CO2



Tłok z iglicą

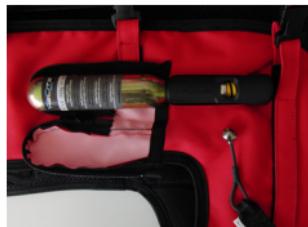
sprężyna

srebrna metalowa kulka



nakrętka zewnętrzna

Kamizelka może być ponownie użyta po inflacji, jeśli będziesz postępował zgodnie z następującą instrukcją. Jeśli kamizelka nie będzie zresetowana prawidłowo, może wystąpić znaczący błąd podczas następnej inflacji. W celu prawidłowej wymiany kartridża możesz zastosować się do naszego filmu instruktarzowego lub postępować zgodnie z punktami zawartymi poniżej. Przed instalacją nowego kartridża, prosimy sprawdzić czy kamizelka posiada żadnych uszkodzeń. W razie jakichkolwiek problemów prosimy o kontakt, moto@kamizelkiochronne.pl, Tel. 605 501 050, www.kamizelkiochronne.pl

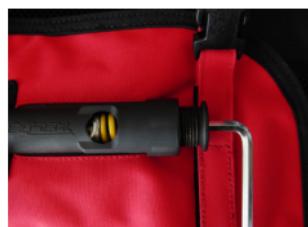


A. Pozycja spustu po aktywacji:

Łożysko kulkowe znajduje się poza swoim pierwotnym miejscem, tłok przesunął się w stronę naboju z gazem CO2 , a sprężyna jest widoczna.



B. Wykręć nabój CO2 i wyjmij go. Ten pojemnik nie może być ponownie użyty, należy wymienić go na nowy.



C. Odblokować nakrętkę zewnętrzną kluczem Imbus 5 mm, który jest dołączony do kamizelki. Nie należy odkręcać nakrętki zewnętrznej całkowicie, 12 mm od cylindra jest wystarczające.



PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA



D. Przesuń tlok z powrotem do właściwej pozycji używając palców lub za pomocą klucza Imbus przez otwór, w którym zamontowany był nabój CO₂. Uważaj, aby nie naciskać na iglicę znajdująca się na tłoku.



PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

7. Przechowywanie

Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby cieszyć się długim i niezawodnym użytkowaniem kamizelki:

- Unikaj wysokich temperatur (np. wystawiania kamizelki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, pozostawiania w samochodzie w ciepłe dni, w pobliżu źródeł ciepła)
- Nie wystawiaj kamizelki na działanie deszczu.
- Unikaj nadmiernej wilgoci.
- Nie przykrywaj kamizelki niczym ciężkim.
- Nie pozostawiaj kamizelki w zasięgu gryzoni lub innych zwierząt.
- Nie składaj i nie zwijaj kamizelki przez dłuższy czas. Wskazane jest przechowywanie kamizelki na wieszaku.

8. Serwis

W przypadku wystąpienia któregokolwiek z problemów opisanych poniżej, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą/dystrybutorem, celem naprawy lub wymiany.

Kontakt www.kamizelkiochronne.pl lub Tel. 793 948 886

- kamizelka lub wewnętrzne materiały, tkaniny, osłony są podarte, zużyte lub zniszczone lub poduszki powietrzne są widoczne.
 - na mechanizmie spustowym lub kartridżu pojawiły się pęknięcia, złamania, rdza lub korozja.
 - smycz/lanyard jest przetarta lub postrzępiona.
 - w przypadku uszkodzenia lub znacznego blaknięcia materiałów.

9. Oświadczenie Producenta HELITE

UWAGA: żadna ochrona ciała nie jest w stanie całkowicie zapobiec poważnym obrażeniom lub śmierci podczas wypadku.

- Helite nie ponosi w żaden sposób odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia ciała lub śmierć, i/lub uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić podczas korzystania z produktu.
- Helite nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek skutki nieprawidłowego montażu i użytkowania swoich produktów.
- Wszystkie kamizelki Helite z poduszką powietrzną są rygorystycznie testowane przed sprzedażą. Niemniej jednak nie możemy zagwarantować, że inflacja nastąpi za każdym razem i brać odpowiedzialność w przypadku jej braku.
- Helite nie może być pociągnięta do odpowiedzialności, jeżeli inflacja nie nastąpi.
- Ten produkt został oznaczony certyfikatem CE pod nazwą AirNest przez:
CRITT - 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatelrault - Akredytacja n°0501
- Kamizelka Helite chroni tylko wtedy, gdy nastąpi inflacja
- Wszelkie modyfikacje lub niewłaściwe użytkowanie mogą prowadzić do nieprawidłowego działania kamizelki.
- Zaleca się, aby nie nosić żadnej odzieży lub plecaka na kamizelce powietrznej Helite.
- Obecnie istnieje niewiele danych na temat stosowania kamizelek powietrznych przez kobiety w ciąży. Jednak Helite sugeruje, aby kamizelka powietrzna nie była noszona przez kobiety powyżej 18 tygodnia ciąży, aby uniknąć teoretycznego ryzyka spontanicznego poronienia/przedwczesnego porodu, embolizacji płynu owodniowego oraz przedwczesnego odklejenia łożyska lub izoimmunizacji.

